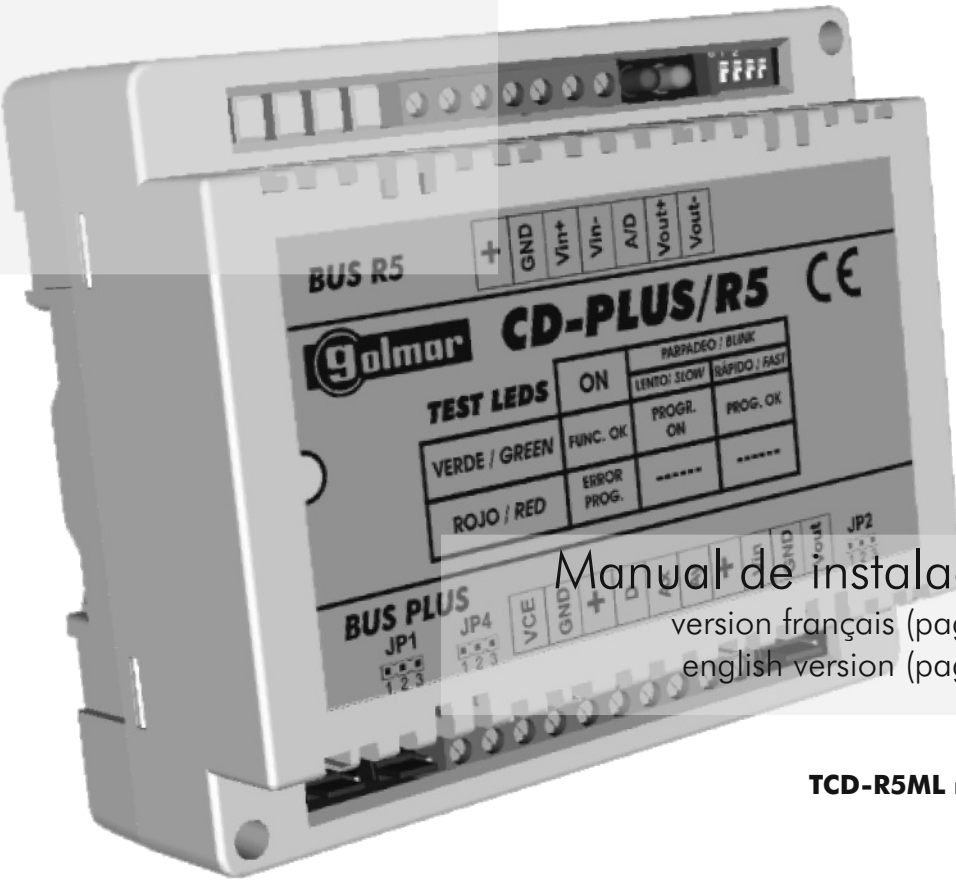
Cód. 50124572

Convertidor de protocolo

CD-PLUS/R5

Vista Plus



Manual de instalación

version français (page 16)
english version (page 32)

TCD-R5ML rev.0114

INTRODUCCIÓN

Ante todo le agradecemos y felicitamos por la adquisición de este producto fabricado por Golmar.

Nuestro compromiso por conseguir la satisfacción de clientes como usted queda manifiesto por nuestra certificación ISO-9001 y por la fabricación de productos como el que acaba de adquirir.

La avanzada tecnología de su interior y un estricto control de calidad harán que, clientes y usuarios disfruten de las innumerables prestaciones que este equipo ofrece. Para sacar el mayor provecho de las mismas y conseguir un correcto funcionamiento desde el primer día, rogamos lea detenidamente este manual de instrucciones.

ÍNDICE

Introducción 1
Índice 1
Consejos para la puesta en marcha 1
Precauciones de seguridad 2
Características del sistema.....2
Modos de funcionamiento.....2-3
Descripción 4
Instalación 4
Configuración del microinterruptor 5
Configuración del puente fin de línea 5
Leds autodiagnóstico 6
Programación del canal 6
Esquemas de instalación .....
Modo interface de central de conserjería con distribuidor D4L-R5.....7
Modo interface de central de conserjería con distribuidor D4L-R5R.....8
Modo codificador de canal (placas generales).....9-10
Modo codificador de canal (placa codificada) con distribuidor D4L-R5 11
Modo codificador de canal (placa codificada) con distribuidor D4L-R5R 12
Solución de averías 13-14
Conformidad.....47

CONSEJOS PARA LA PUESTA EN MARCHA

- La instalación y manipulación de este equipo debe ser realizada por **personal autorizado**.
- Cuando se instale o modifique el equipo, **hacerlo sin alimentación**.
- No apretar excesivamente los tornillos de la regleta del convertidor.
- Toda la instalación debe viajar al menos a **40 cm**. de cualquier **otra instalación**.
- Antes de conectar el equipo, verificar el conexionado entre placa, convertidor, distribuidores, monitores, teléfonos y el conexionado del alimentador.
- Al poner en marcha el equipo por primera vez, o tras una modificación, el sistema permanecerá inactivo unos 45 segundos debido al tiempo de canal ocupado inicial.
- Siga en todo momento las instrucciones de este manual.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Cuando se instale o modifique el equipo, **hacerlo sin alimentación.**
- La instalación y manipulación de este equipo debe ser realizada por **personal autorizado.**
- No apretar excesivamente los tornillos de la regleta.
- Toda la instalación debe viajar alejada al menos a **40 cm.** de cualquier **otra instalación**.
- Instale el convertidor en un lugar seco y protegido sin riesgo de goteo o proyecciones de agua.
- Evite emplazamientos cercanos a fuentes de calor, húmedos o polvorientos.
- No bloquee las ranuras de ventilación del convertidor para que pueda circular el aire libremente.
- Para evitar daños, el convertidor tiene que estar firmemente anclado.

CARACTERÍSTICAS DEL SISTEMA

- Convertidor de protocolo para sistema ***VISTA PLUS*** que permite las siguientes combinaciones:

  - Permite instalar una central de conserjería Plus en una instalación ***VISTA PLUS***.
  - Permite instalar placas generales Plus con accesos interiores en sistema ***VISTA PLUS***.
  - Permite instalar una placa codificada Plus con monitores ***VISTA PLUS***.

- Hasta 250 convertidores por instalación.
- Hasta 120 viviendas por canal con placa de pulsadores.
- Hasta 200 viviendas por canal con placa codificada.
- Hasta 200 monitores/teléfonos por canal.
- Sencilla configuración mediante microrruptores de fácil acceso.
- Leds de autodiagnóstico que permiten detectar errores de instalación y/o de programación.

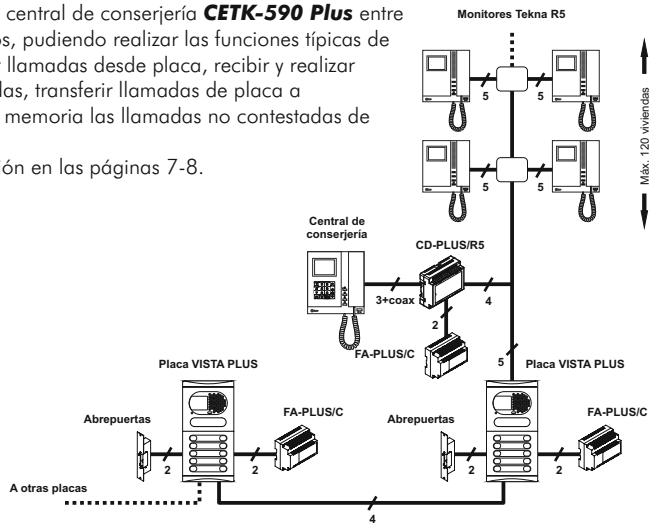
MODOS DE FUNCIONAMIENTO

El convertidor ***CD-PLUS/R5*** dispone de 3 posibles modos de funcionamiento:

Interface de central

Permite intercalar una central de conserjería ***CETK-590 Plus*** entre la placa y los teléfonos, pudiendo realizar las funciones típicas de esta central: Capturar llamadas desde placa, recibir y realizar llamadas a las viviendas, transferir llamadas de placa a viviendas, guardar en memoria las llamadas no contestadas de las viviendas, etc..

Esquemas de instalación en las páginas 7-8.

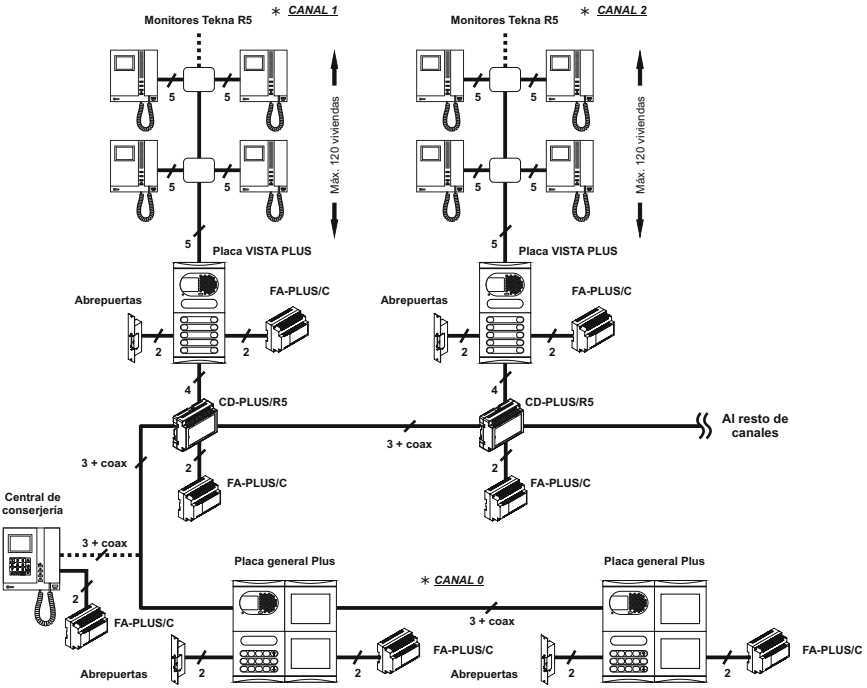


Codificador de canal (Placas generales)

Permite instalar placas generales ***Plus*** con portales interiores ***VISTA PLUS***, pudiendo intercalar opcionalmente una central de conserjería ***CETK-590 Plus*** entre ambos elementos.

Este tipo de instalación requiere un convertidor por cada canal interior.

Esquema de instalación en la página 9-10.



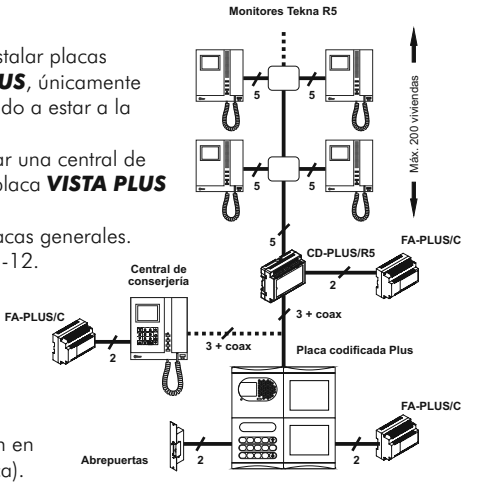
Codificador de canal (Placa codificada)

Esta variable del modo anterior, permite instalar placas codificadas ***Plus*** con monitores ***VISTA PLUS***, únicamente variando la posición del convertidor, pasando a estar a la salida de la placa.

Opcionalmente también podemos intercalar una central de conserjería antes del ***convertidor*** o una placa ***VISTA PLUS*** entre el ***convertidor*** y los monitores.

Podemos aplicar esta variante con o sin placas generales.

Esquemas de instalación en las páginas 11-12.



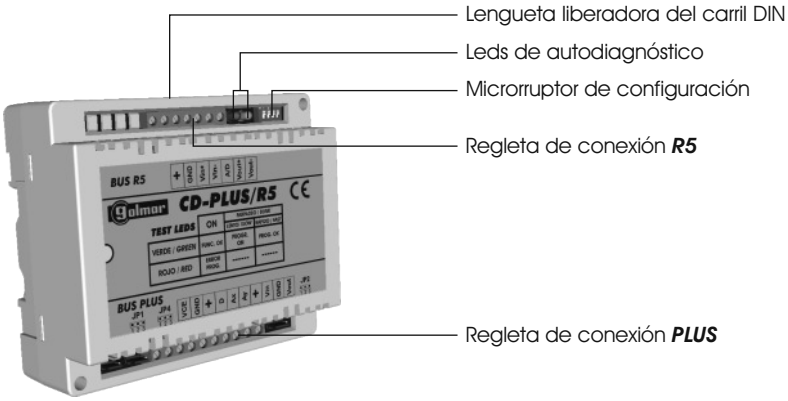
* **Términos:**

Canal: Dirección lógica.

Columna: Cableado físico de la instalación en un mismo canal (dirección lógica).

DESCRIPCIÓN

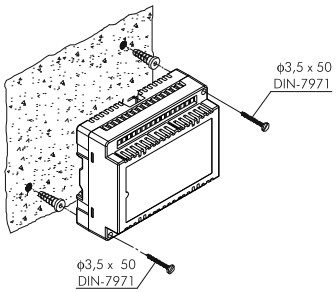
Descripción del convertidor.



INSTALACIÓN

Detalle de la instalación del convertidor.

Instale el convertidor en un lugar seco y protegido sin riesgo de goteo o proyecciones de agua. Para evitar daños, el convertidor tiene que estar firmemente anclado.

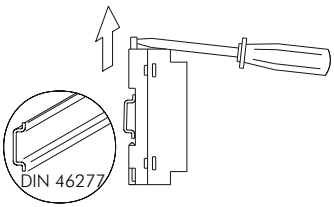


Cuando se instale o modifique el equipo, **hacerlo sin alimentación.**

La instalación y manipulación de este equipo debe ser realizada por **personal autorizado**.

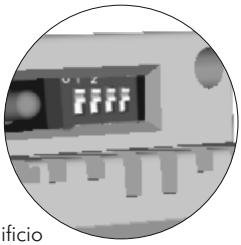
Para instalar el convertidor en pared, realizar dos agujeros de 6mm. de diámetro, e introducir los tacos. Sujetar el convertidor mediante los tornillos especificados.

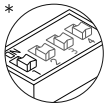
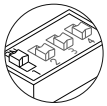
El convertidor puede instalarse en guía DIN (6 elementos), realizando una leve presión. Para sacar el convertidor de la guía utilizar un destornillador plano y hacer palanca, tal y como muestra el dibujo.



Descripción del microinterruptor de configuración.

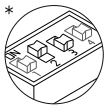
El microinterruptor de configuración ***SW1*** está ubicado en la parte superior derecha del módulo.



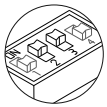



Carga la instalación ***VISTA PLUS*** con una resistencia de comunicaciones.
Colocar en ***ON*** solo en caso de no disponer de placa ***VISTA PLUS*** en el edificio o canal.

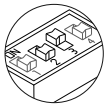
El modo de funcionamiento del convertidor se define mediante combinaciones de los microinterruptores 2 y 3:



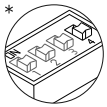
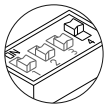
Codificador de canal *(Principal)*:
Activar este modo en caso de disponer de placas ***PLUS*** antes del ***convertidor*** y de monitores ***VISTA PLUS*** (sin placa) después del ***convertidor***. (Ver pág. 3).



Codificador de canal *(Secundario)*:
Activar este modo en caso de disponer de placas ***PLUS*** antes del ***convertidor*** y de placas y monitores ***VISTA PLUS*** después del ***convertidor***. (Ver pág. 3).



Interface de central:
Activar este modo en caso de intercalar una central de conserjería ***PLUS*** en una instalación ***VISTA PLUS*** (Ver pág. 2).

Colocar en ON para programar el canal.
Esta función solo debe realizarse en caso de utilizar el módulo como configurador de canal (ver página 3).
Finalizada la programación volverlo a colocar en OFF.
La secuencia de programación se describe en la página 6.

Descripción de los puentes de configuración.

JP1

Auto

Off

Resistencia final de línea (Solo en modo Interface de central).
Colocar en AUTO si la central de conserjería está conectada mediante un distribuidor de video D4L-R5 ó D4L-R5R (recomendado), si se prescinde de este elemento, colocar en OFF.

JP2

On

Off

Resistencia final de línea (Solo en modo codificador de canal).
Colocar en Off en todos los convertidores excepto en el último (final de recorrido del cable coaxial).

JP4

On

Off

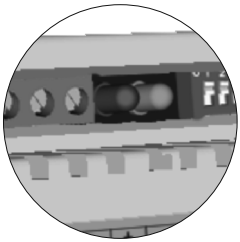
A manipular exclusivamente por personal Golmar.
Colocar siempre en Off.

*Valor de fábrica

LEDS AUTODIAGNÓSTICO

Descripción de los leds de autodiagnóstico.

Los leds de autodiagnóstico están ubicados junto al microinterruptor de configuración.



Led verde

Fijo: Funcionamiento correcto.
Parpadeo lento: Programación activada.
Parpadeo rápido: Programación finalizada.

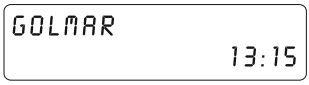
Led rojo

Fijo: Fallo en la programación, repita todos los pasos desde el principio.
Apagado: Funcionamiento correcto

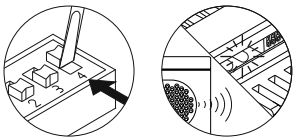
PROGRAMACIÓN DEL CANAL

Programación del convertidor.

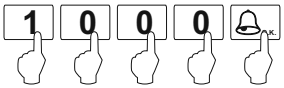
En caso de utilizar este módulo como codificador de canal (ver pág. 3), se deberá programar un código de canal diferente en cada convertidor, siguiendo los pasos descritos a continuación.



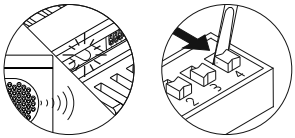
Acceder al modo de programación de la placa, pulsando la tecla llave seguida del código secreto de instalador (valor de fábrica 1315), tal y como se indica en el manual de la placa.



Activar la programación del convertidor colocando el microrruptor número 4 en ON.
La placa emitirá unos tonos y el led verde del convertidor iniciará un parpadeo lento, indicando que la programación se ha iniciado.



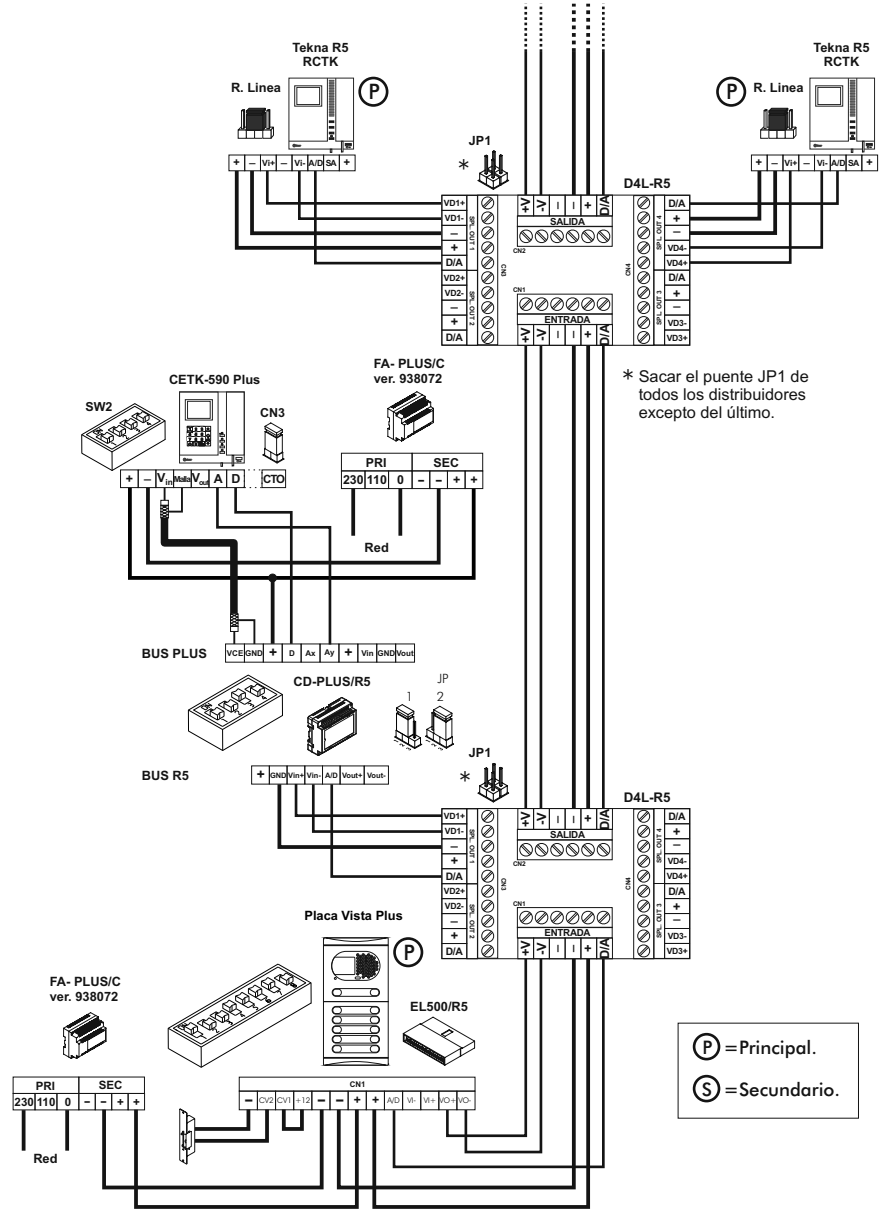
Introduzca el código de canal a programar seguido de tres ceros, a continuación pulse la tecla campana.



Para indicar que el equipo se ha programado correctamente, la placa emitirá unos tonos y el led verde del convertidor iniciará un parpadeo rápido.
Salga de programación colocando el microrruptor número 4 en OFF y pulsando la tecla Cancel de la placa.

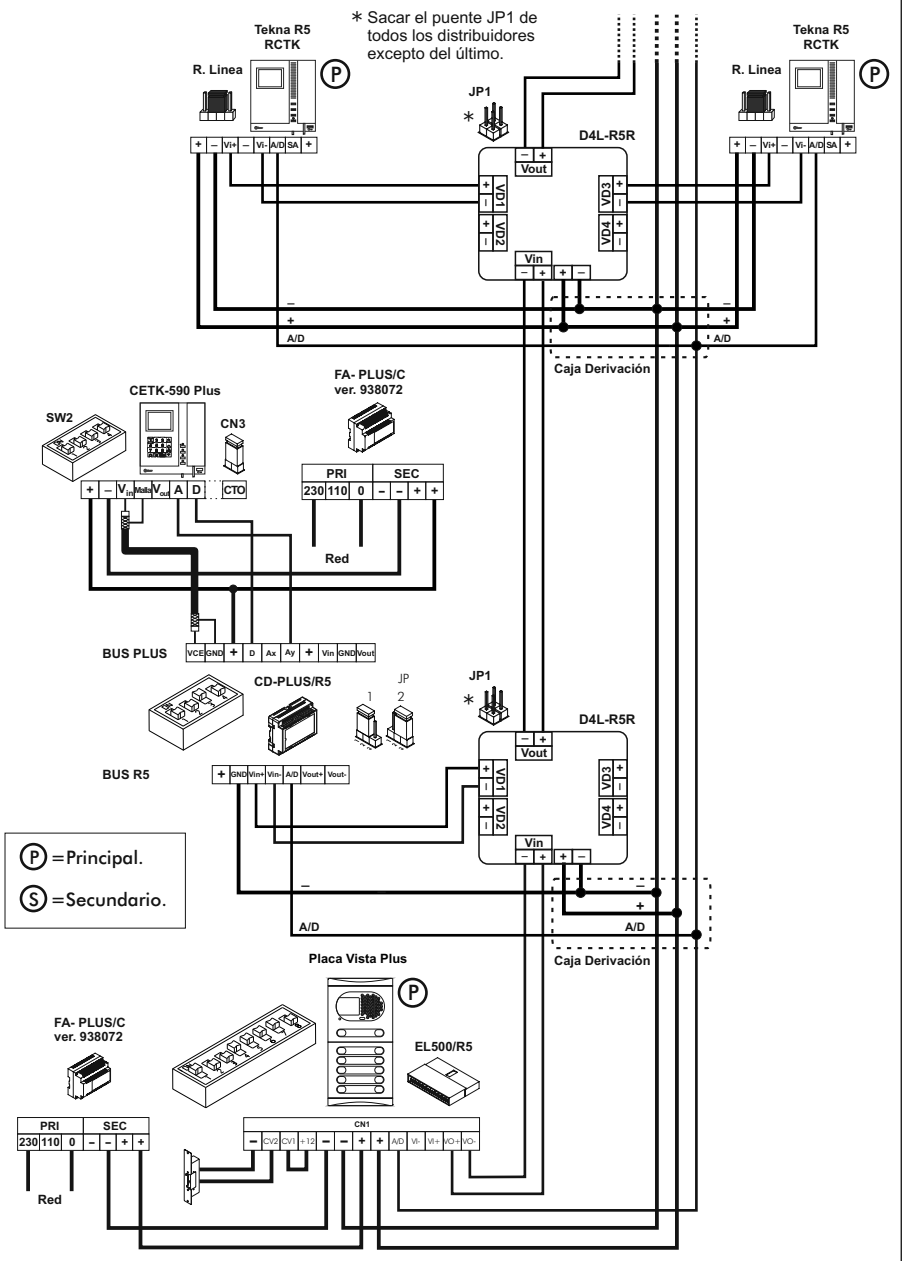
En caso de existir más convertidores, repita los pasos anteriores introduciendo un código de canal diferente para cada uno de ellos.
Si durante alguno de estos procesos se encendiera el led rojo del convertidor, vuelva a iniciar la programación desde el principio.

Modo interface de central de conserjería con distribuidor D4L-R5.

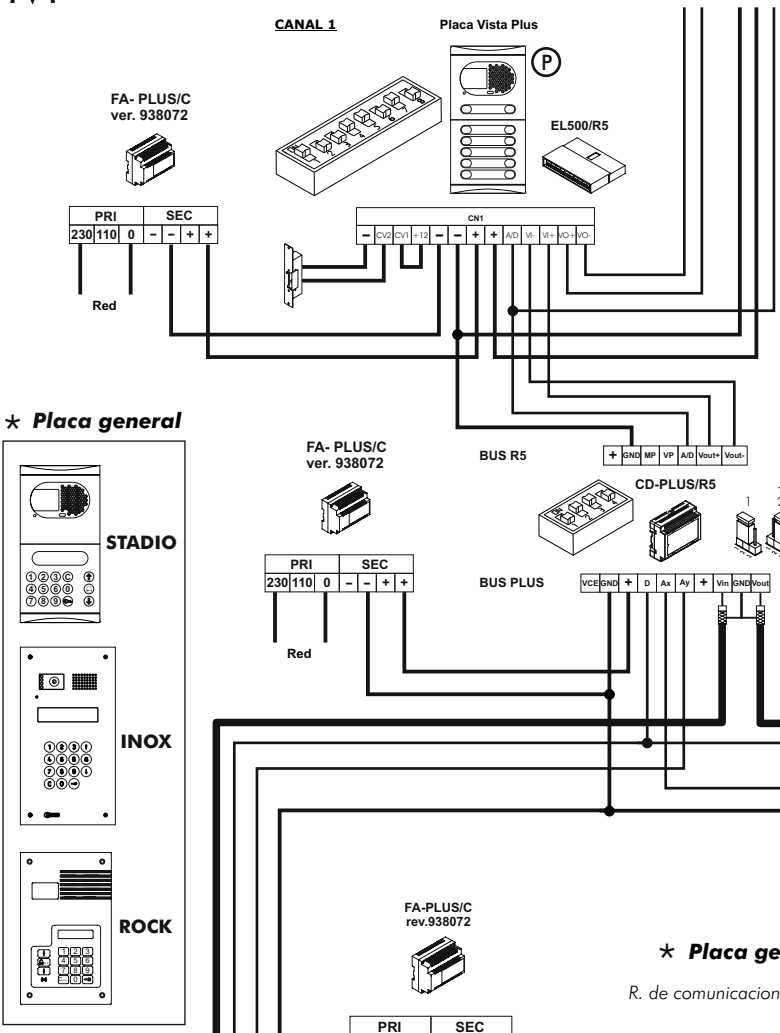


ESQUEMAS DE INSTALACIÓN

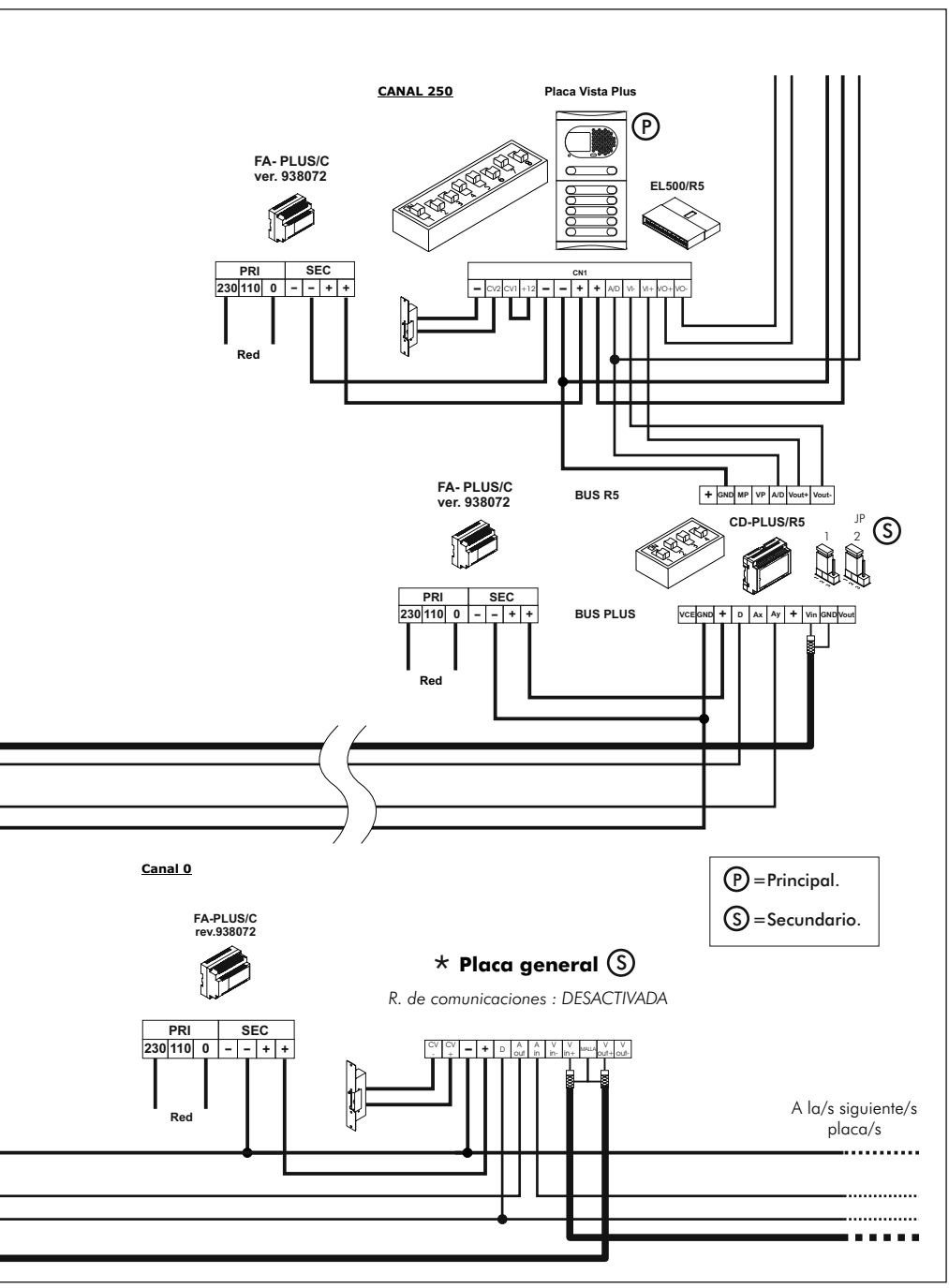
Modo interface de central de conserjería con distribuidor D4L-R5R.



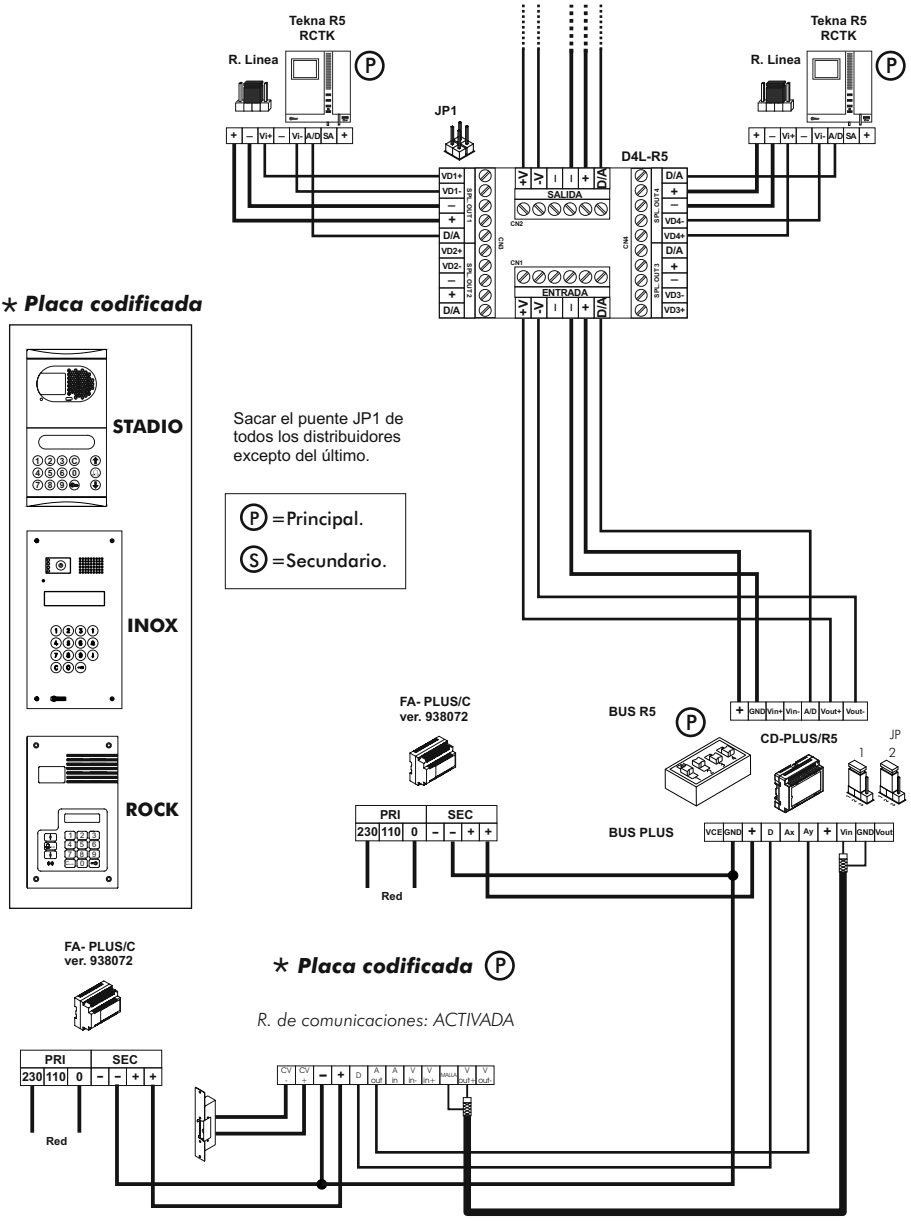
Modo codificador de canal (placas generales)



ESQUEMAS DE INSTALACIÓN

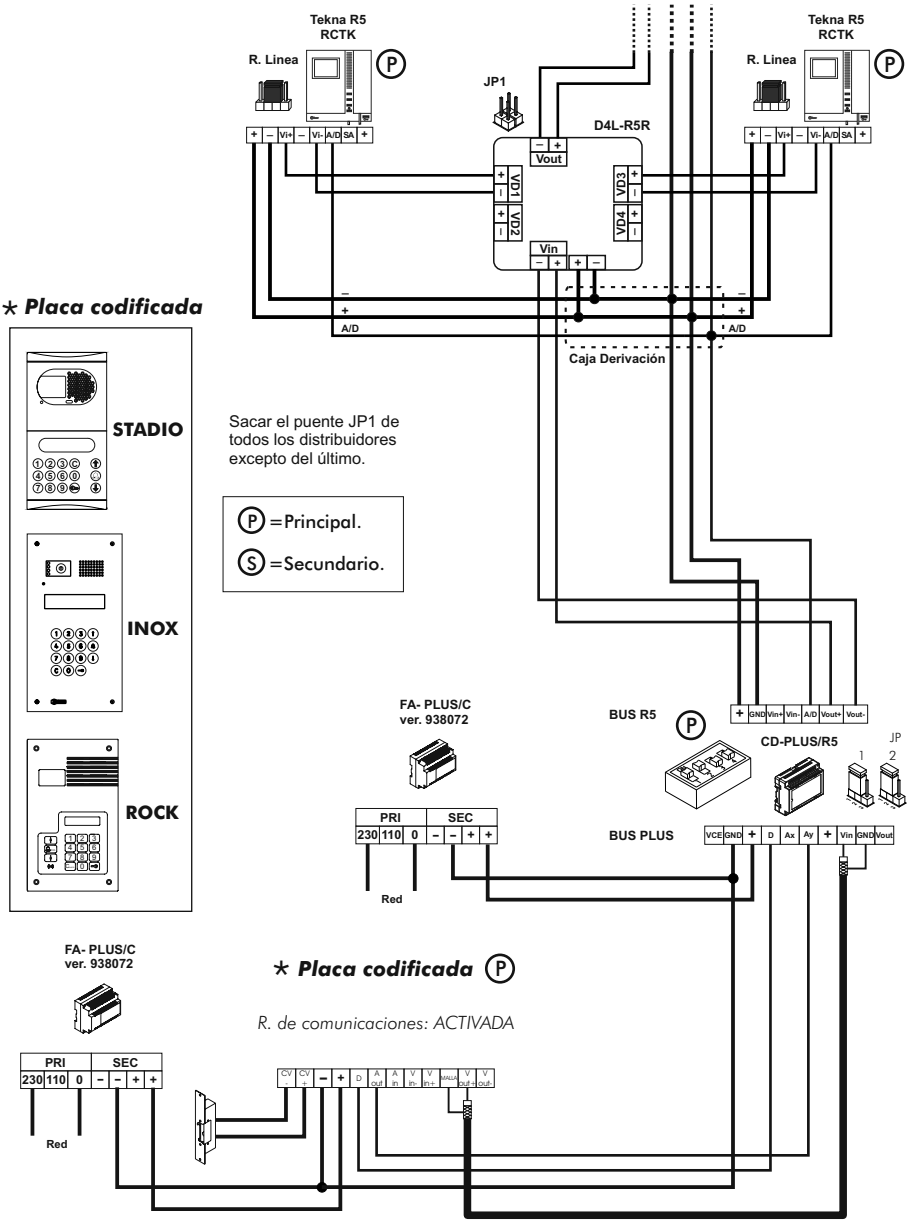


Modo codificador de canal (placa codificada) con distribuidor D4L-R5.



ESQUEMAS DE INSTALACIÓN

Modo codificador de canal (placa codificada) con distribuidor D4L-R5R.



Modo interface de central de conserjería

- La central no recibe llamadas de la placa.
  - Compruebe si puede recibir llamadas desde cualquier monitor (pulsando el botón abrepuertas con el auricular descolgado)
  - *En caso afirmativo*, compruebe en la configuración de la central, que la opción capturar placa se encuentra activada y que en la placa tiene el microinterruptor número 6 en ON.
  - *En caso negativo*, compruebe que la central **no** se encuentra apagada, ver indicador luminoso de encendido.
  - Compruebe también el conexionado (pág. 7-8) y configuración (pág. 5) del convertidor.
- No se muestra la imagen en la central.
  - Recuerde que sólo se mostrará imagen en las llamadas procedentes de las placas con cámara.
  - Compruebe que la tensión entre los bornes '-' y '+' del distribuidor es de 17,5 a 18,5Vc.c., si no es así, compruebe el alimentador y su conexionado.
  - Compruebe que ha utilizado la salida correcta del convertidor para el cable coaxial (VCE y GND) y que el microinterruptor número 2 está en OFF y el 3 en ON.

Modo codificador de canal (Placas generales)

- No se pueden realizar llamadas desde las placas generales.
  - Compruebe si puede realizar llamadas desde las placas interiores.
  - *En caso afirmativo*, asegurese de haber programado correctamente el *canal* en los *convertidores* (pág. 6) y revise el conexionado de los mismos (pág. 9-10) y su configuración (pág 5), recuerde que en caso de no disponer de placa VISTA PLUS en el edificio o canal debe colocar el microinterruptor número 1 en ON.
  - *En caso negativo*, revise la programación de los monitores (ver manual de la placa) volviendola a realizar si fuera necesario.
  - Compruebe también que la tensión entre los bornes '-' y '+' de los diferentes elementos es de 17,5 a 18,5Vc.c., si no es así, compruebe el alimentador y su conexionado.
- No se muestra la imagen al recibir llamadas desde las placas generales.
  - Recuerde que sólo se mostrará imagen en las llamadas procedentes de las placas con cámara.
  - Compruebe que ha utilizado las entradas y salidas correctas del convertidor para este tipo de instalación (ver esquema en pág. 9-10), que el microinterruptor número 2 está en ON y el 3 en OFF y que solo está activada la resistencia final de línea (JP2) del último convertidor.
- No se puede programar el convertidor.
  - Compruebe que la placa codificada se encuentra en modo de configuración antes de colocar el microinterruptor número 4 en ON (ver página 5) y que la secuencia de programación es la correcta.
  - Comprobar que el borne 'A/D' no está cortocircuitado con ningún otro borne.

Modo codificador de canal (Placa codificada)

- No se pueden realizar llamadas.
  - Recuerde que tras conectar la alimentación, el equipo permanece inactivo durante unos 45 seg., lo mismo ocurre al conectar cualquier unidad en la instalación.
  - Asegurese de que el convertidor no tiene ningún canal programado, para ello, ponga el microinterruptor número 2 en OFF y el 3 en ON, seguidamente, vuelva a colocarlos de nuevo en su posición correcta (2 en ON y 3 en OFF), esto resetea la programación del canal.
  - Revise el conexionado del convertidor (pág. 11-12) y su configuración (pág 5), recuerde que en caso de no disponer de placa VISTA PLUS en el edificio o canal debe colocar el microinterruptor número 1 en ON.

- Compruebe también que la tensión entre los bornes '-' y '+' de los diferentes elementos es de 17,5 a 18,5Vc.c., si no es así, compruebe el alimentador y su conexionado.

No se muestra la imagen al recibir llamadas desde la placa.

- Recuerde que sólo se mostrará imagen en las llamadas procedentes de las placas con cámara.
- Compruebe que ha utilizado la entrada y salida correctas del convertidor para este tipo de instalación (ver esquema en pág. 11-12), que los microinterruptores están en su posición correcta (2 en ON y 3 en OFF) y que está activada la resistencia final de línea (JP2).

Cualquier modo

No funciona nada.

- Recuerde que tras conectar la alimentación, el equipo permanece inactivo durante unos 45 seg., lo mismo ocurre al conectar cualquier unidad en la instalación.
- Comprobar que la tensión de salida de los alimentadores entre los bornes '–' y '+' es de 17,5 a 18,5Vc.c. Si no es así, desconecte el alimentador de la instalación y vuelva a medir la tensión. Si ahora es correcta, es que hay un cruce en la instalación. Desconecte el alimentador de la red y revise la instalación.
- Comprobar que el terminal 'A/D' no está cortocircuitado con los terminales '–' ó '+'.

Acoplamiento de audio persistente.

- Comprobar que el borne 'A/D' no está cortocircuitado con ningún otro borne.

No hay audio.

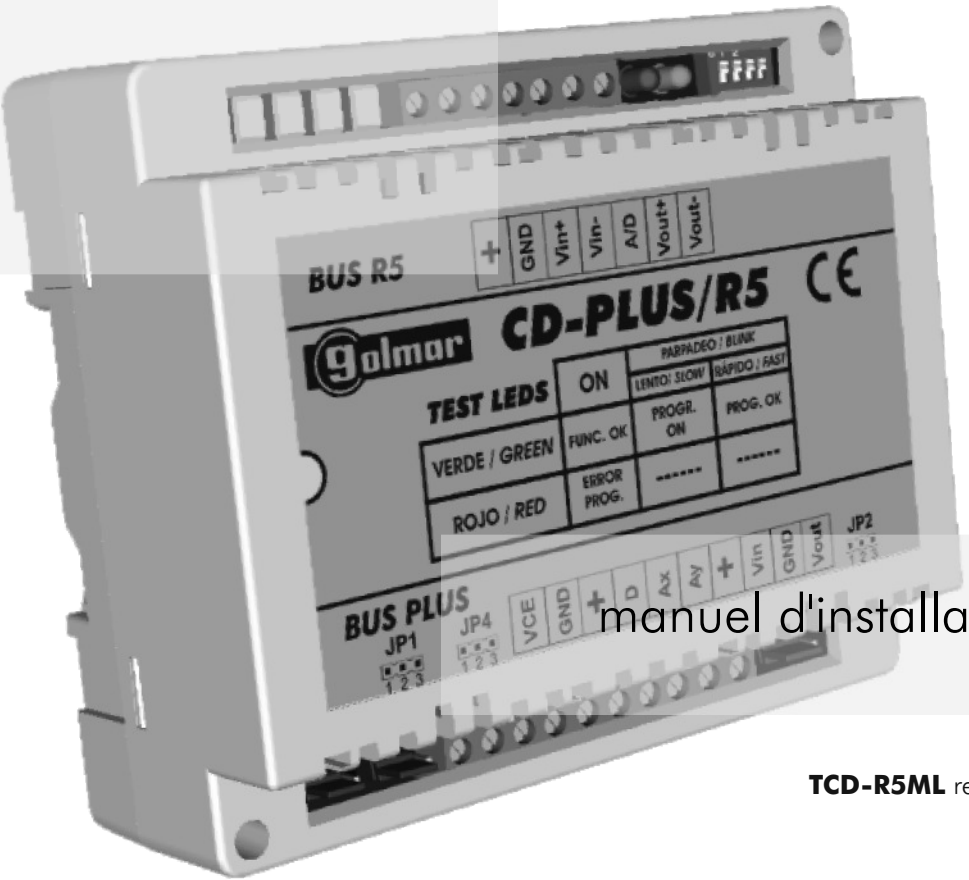
- Compruebe que ha utilizado los bornes correctos (ver esquemas en pág. 7 a 12).

Cód. 50124572

Convertisseur de protocole

CD-PLUS/R5

VistaPlus



manuel d'installation

TCD-R5ML rev.0114

INTRODUCTION

Nous tenons, tout d'abord à vous remercier et à vous féliciter pour l'acquisition de ce produit fabriqué par Golmar.

Notre engagement pour obtenir la satisfaction de clients comme vous est mis en évidence par notre certification ISO-9001 et par la fabrication de produits tels que celui que vous venez d'acquérir.

La technologie avancée de son intérieur ainsi qu'un strict contrôle de qualité feront que clients et utilisateurs profitent des innombrables prestations qu'offre ce matériel. Afin de bénéficier, dès sa mise en route, de toutes les fonctionnalités de ce produit, nous vous recommandons vivement de suivre attentivement ce manuel d'instructions.

INDEX

Introduction....17
Index....17
Conseils pour la mise en marche....17
Précautions de sécurité....18
Caractéristiques du système....18
Modes de fonctionnement....18-19
Description....20
Installation....20
Configuration du micro-interrupteur....21
Configuration du pontet de fin de ligne....21
Leds autodiagnostique....22
Programmation du colonne montante....22
Schémas d'installation....
Mode interface de la centrale de conciergerie avec répartiteur D4L-R5....23
Mode interface de la centrale de conciergerie avec répartiteur D4L-R5R....24
Mode codificateur de la colonne montante (plaques générales)....25-26
Mode codificateur de la colonne montante (plaque codifiée) avec répartiteur D4L-R5....27
Mode codificateur de la colonne montante (plaque codifiée) avec répartiteur D4L-R5R....28
Résolution des problèmes....29-30
Conformité....47

CONSEILS POUR LA MISE EN MARCHE

- L'installation et manipulation de cette équipe doit être réalisée par un **personnel autorisé**.
- Lors de l'installation ou de interventions sur le système, veiller à couper **l'alimentation électrique**.
- Evitez de serrer de façon excessive les vis de la réglette du convertisseur.
- Toute l'installation doit passer à **40 cm.** au moins de toute **autre installation.**
- Avant la mise sous tension, vérifier les connexions entre la plaque, le convertisseur, les répartiteur, les moniteurs, les postes d'appel et l'alimentation.
- Lorsque le système est mis en marche pour la première fois, ou après une intervention, le système sera inactif durant 45 secondes pour le temps de canal occupé initial.
- Suivez à tout moment les instructions de ce manuel.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- L'installation et manipulation de cette équipe doit être réalisée par un **personnel autorisé**.
- Lors de l'installation ou de interventions sur le système, veiller à couper **l'alimentation électrique**.
- Evitez de serrer de façon excessive les vis de la réglette.
- Toute l'installation doit passer à **40 cm.** au moins de toute **autre installation.**
- Installer le convertisseur dans un endroit sec et protégé sans risque de dégouttement ou des projections d'eau.
- Éviter les emplacements trop proche d'une source de chaleur, d'humidité ou poussiéreux.
- Ne bloquez pas les rainures d'aération de l'appareil pour que l'air puisse librement circuler.
- pour éviter des dommages, le convertisseur à être fermement fixée.

CARACTÉRISTIQUES DU SYSTÈME

- Le convertisseur de protocole pour système VISTA PLUS permet les combinaisons suivantes :

  - Il permet l'installation d'une centrale de conciergerie Plus sur une installation ***VISTA PLUS***.
  - Il permet l'installation de plaques générales Plus avec accès intérieures sur le système ***VISTA PLUS***.
  - Il permet l'installation d'une plaque à défilement de noms Plus avec moniteurs ***VISTA PLUS***.

- Jusqu'à 250 convertisseurs par installation.
- Jusqu'à 120 habitations par colonne montante avec plaque avec poussoirs.
- Jusqu'à 200 habitations par colonne montante avec plaque à défilement de noms.
- Jusqu'à 200 moniteurs/postes d'appel par colonne montante.
- Configuration simple grâce à des micro-interrupteurs facilement accessibles.
- Leds d'autodiagnostique permettant de détecter des erreurs d'installation et/ou de programmation.

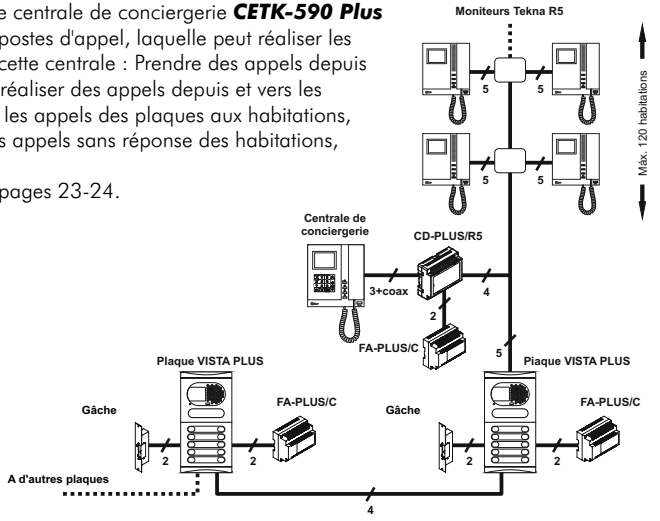
MODES DE FONCTIONNEMENT

Le convertisseur CD-PLUS/R5 dispose de 3 modes de fonctionnement possibles :

Interface de la centrale

Permet d'intercaler une centrale de conciergerie ***CETK-590 Plus*** entre la plaque et les postes d'appel, laquelle peut réaliser les fonctions typiques de cette centrale : Prendre des appels depuis la plaque, recevoir et réaliser des appels depuis et vers les habitations, transférer les appels des plaques aux habitations, garder en mémoire les appels sans réponse des habitations, etc..

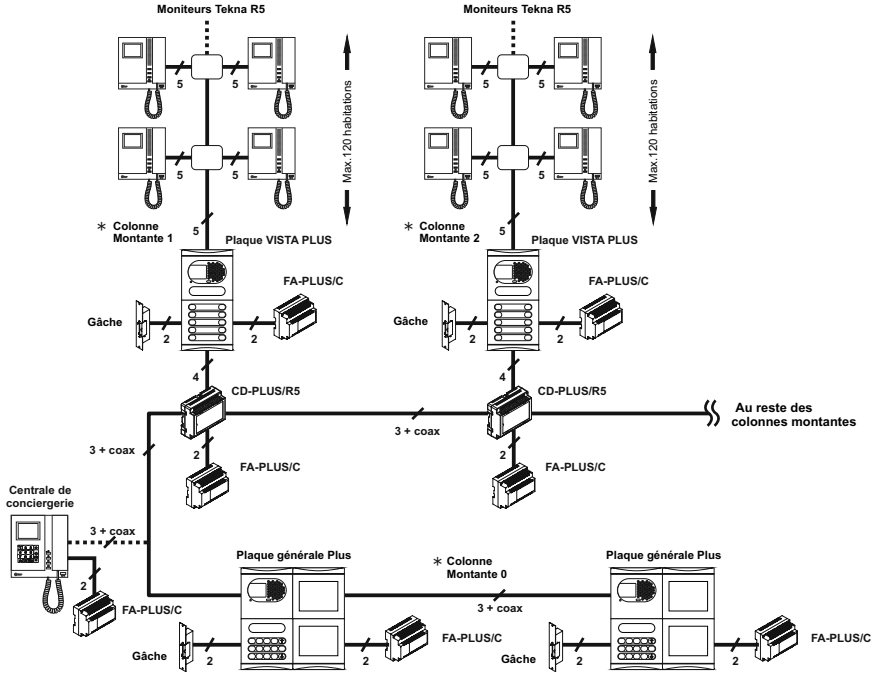
Schéma d'installation pages 23-24.



Codificateur de colonne montante (Plaques générales)

Permet l'installation de plaques générales Plus avec des entrées intérieures ***VISTA PLUS***, pouvant intercaler de façon optionnelle une centrale de conciergerie ***CETK-590 Plus*** entre les deux éléments.

Ce type d'installation requiert un convertisseur pour chaque colonne montante intérieure. Schéma d'installation pages 25-26.



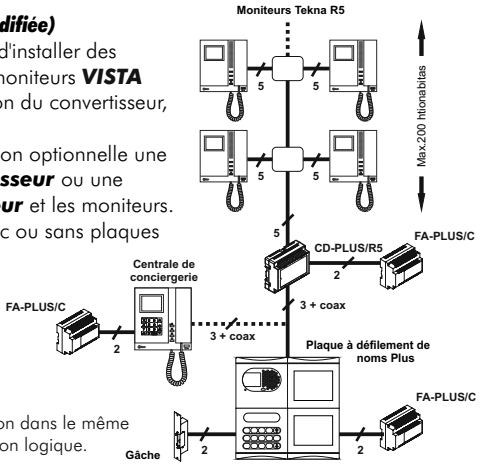
Codificateur de colonne montante (Plaque codifiée)

Cette variante du mode précédant permet d'installer des plaques à défilement de noms ***Plus*** avec moniteurs ***VISTA PLUS***, en changeant uniquement la position du convertisseur, qui se trouve alors à la sortie de la plaque.

Il est également possible d'intercaler de façon optionnelle une centrale de conciergerie avant le ***convertisseur*** ou une plaque ***VISTA PLUS*** entre le ***convertisseur*** et les moniteurs.

Nous pouvons appliquer cette variante avec ou sans plaques générales.

Schéma d'installation pages 27-28.



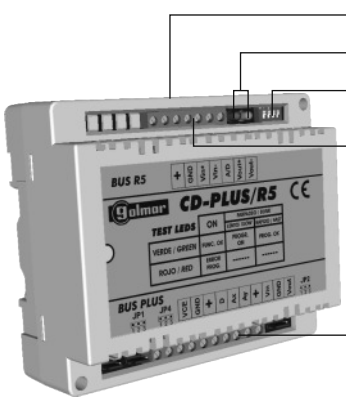
* **Nomenclature:**

Colonne Montante: Direction logique.

Colonne / Vertical: Physicien câblé de l'installation dans le même colonne montante ou direction logique.

DESCRIPTION

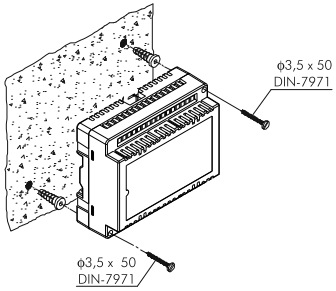
Description du convertisseur.



INSTALLATION

Détails de l'installation du convertisseur.

Installer l'unité dans un endroit sec et protégé sans risque de dégouttement ou des projections d'eau. Pour éviter des dommages, le convertisseur à être fermement fixée.

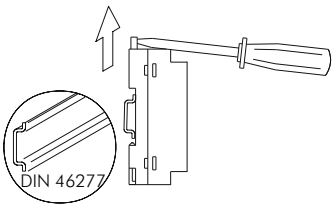


Lors de l'installation ou de interventions sur le système, veiller à couper **l'alimentation électrique.**

L'installation et manipulation de cette équipe doit être réalisée par un **personnel autorisé**.

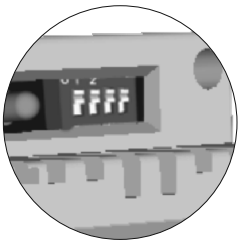
Pour installer le convertisseur sur un mur, réaliser deux trous de 6mm. de diamètre, et introduire les chevilles. Soutenir le convertisseur avec les deux vis spécifiées.

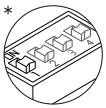
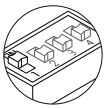
Le convertisseur peut-être installé sur le guide DIN (6 éléments), par une légère pression.
Pour retirer le convertisseur du guide, utiliser un tornevis plat et effectuer un mouvement de levier comme indiqué sur le schéma ci-joint.



Description du micro-interrupteur de configuration.

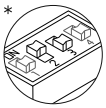
Le micro-interrupteur de configuration ***SW1*** est situé sur la partie supérieure droite du module.



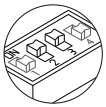



Charger l'installation ***VISTA PLUS*** avec une résistance de communication.
Placer le micro-interrupteur sur ***ON*** uniquement si vous ne disposez pas de plaque ***VISTA PLUS*** sur l'installation.

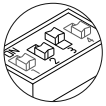
Le mode de fonctionnement du convertisseur est défini par les combinaisons des micro-interrupteurs 2 et 3 :



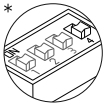
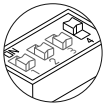
Codificateur de colonne montante (Principal) :
Activer ce mode si vous disposez de plaques ***PLUS*** avant le ***convertisseur*** et de moniteurs ***VISTA PLUS*** (sans plaque) après le ***convertisseur.*** (Voir page 19).



Codificateur de colonne montante (Secondaire) :
Activer ce mode si vous disposez de plaques ***PLUS*** avant le ***convertisseur*** et de plaques et moniteurs ***VISTA PLUS*** après le ***convertisseur.*** (Voir page 19).



Interface de la centrale :
Activer ce mode si vous intercalez une centrale de conciergerie ***PLUS*** sur une installation ***VISTA PLUS*** (Voir page 18).

Placer sur ON pour la programmation de la colonne montante.
Cette fonction ne doit être employée que si vous utilisez le module comme configurateur de colonne montante (voir page 19).
Une fois terminé, replacez-le en position OFF.
La séquence de programmation est décrite en page 22.

Description des pontets de configuration.

JP1

Auto

Off

Résistance de fin de ligne (Seulement en mode Interface de la centrale).
Placer en position AUTO si la centrale de conciergerie est connectée par un répartiteur de vidéo D4L-R5 ou D4L-R5R (recommandé). Si vous ne disposez pas de cet élément, placer sur OFF.

JP2

On

Off

Résistance de fin de ligne (Seulement en mode codificateur de colonne montante).
Placer sur Off sur tous les convertisseurs excepté sur le dernier (fin de parcours du câble coaxial).

JP4

On

Off

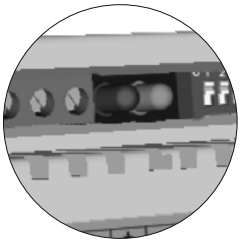
A manipuler exclusivement par le personnel de Golmar.
Toujours placer sur Off.

*Valeur de fabrique

LEDS AUTODIAGNOSTIQUE

Description des leds d'autodiagnostic.

Les leds d'autodiagnostic sont situées à côté du micro-interrupteur de configuration.



Led verte

Fixe : Bon fonctionnement.
Clignotement lent : Programmation activée.
Clignotement rapide : Programmation terminée.

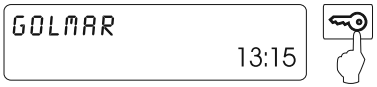
Led rouge

Fixe : Erreur de la programmation, répétez toutes les étapes depuis le début.
Éteinte : Bon fonctionnement.

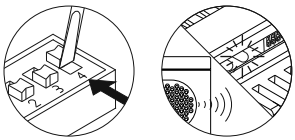
PROGRAMMATION

Programmation du convertisseur.

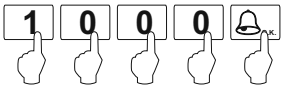
Si vous utilisez ce module comme codificateur de colonne montante (voir page 19), il faudra programmer un code de colonne montante différent sur chaque convertisseur, en suivant les étapes décrites à continuation.



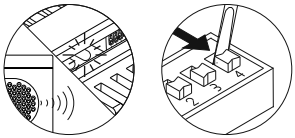
Accéder au mode de programmation de la plaque et presser la touche clef et le code secret de l'installateur (valeur de fabrique 1315), tel que l'indique le manuel de la plaque.



Activer la programmation du convertisseur en plaçant le micro-interrupteur numéro 4 sur ON.
La plaque émet alors des signaux sonores et la led verte du convertisseur commence à clignoter lentement, indiquant que la programmation est commencée.



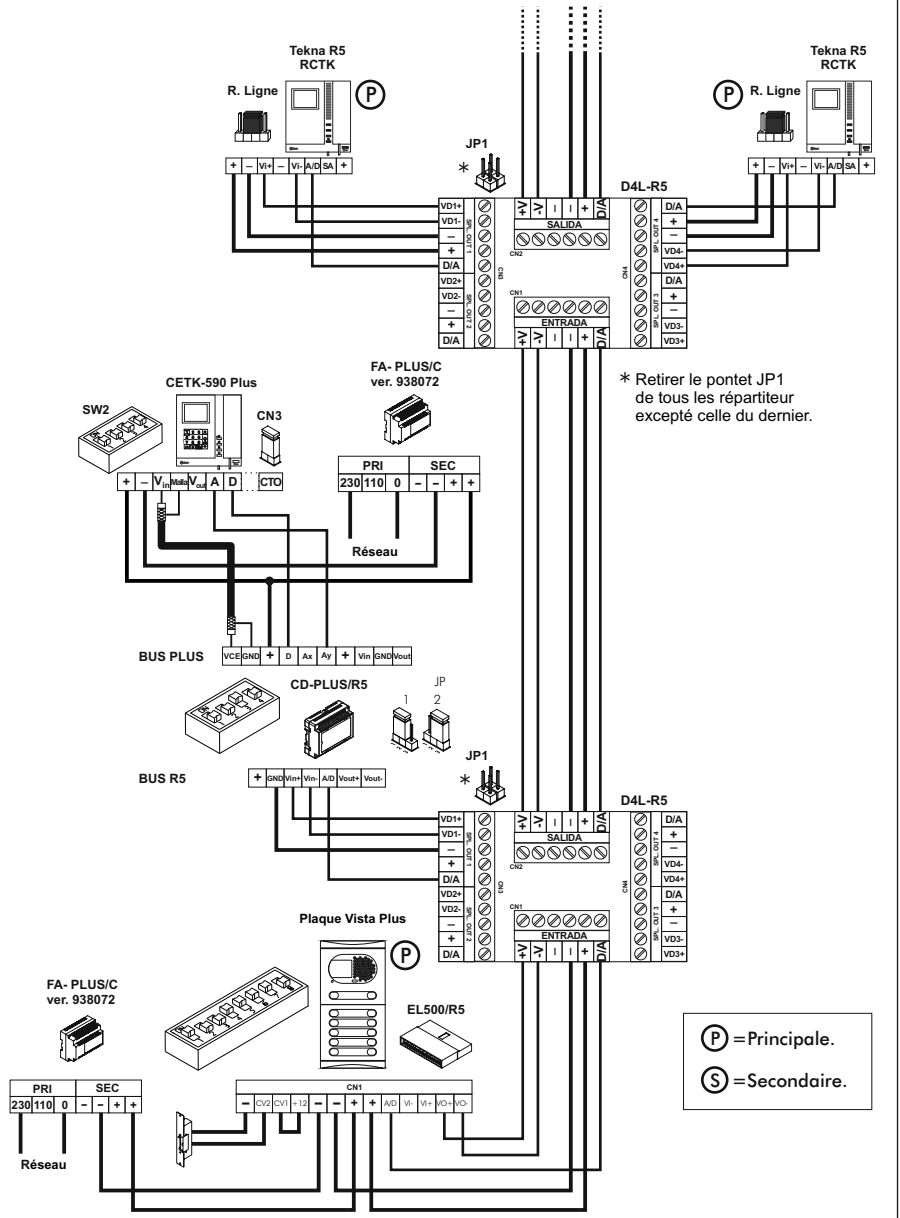
Introduire le code de colonne montante à programmer suivi de trois zéros, puis pressez la touche cloche.



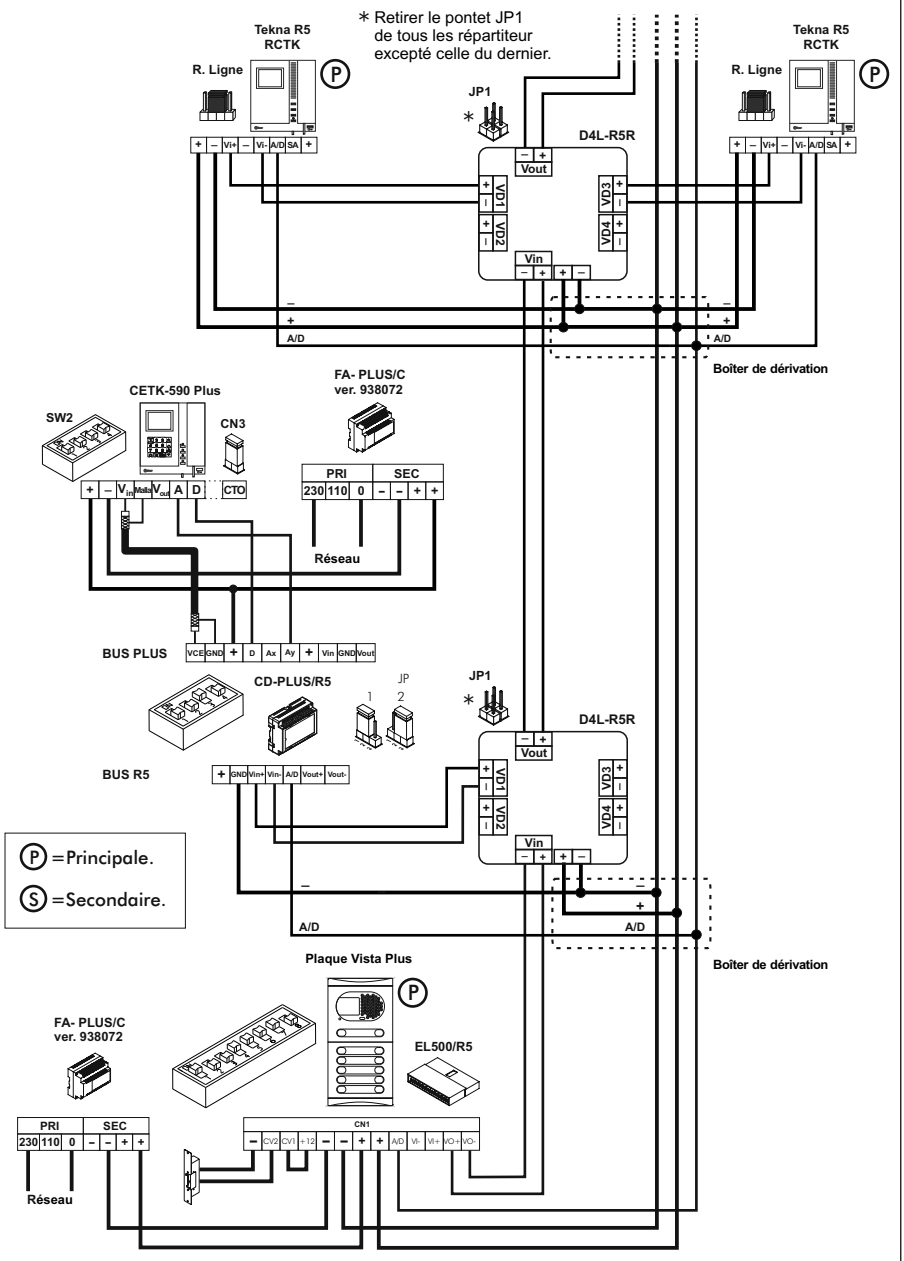
Pour indiquer que l'appareil a été programmé correctement, la plaque émet des signaux sonores et la led verte du convertisseur commence à clignoter rapidement.
Pour sortir de la programmation, placez le micro-interrupteur numéro 4 sur OFF et presser la touche Cancel de la plaque.

S'il existe d'autres convertisseurs, répétez les étapes précédentes en introduisant un code de colonne montante différent pour chacun d'eux.
Si au cours de l'un de ces processus la led rouge du convertisseur s'allume, recommencez la programmation depuis le début.

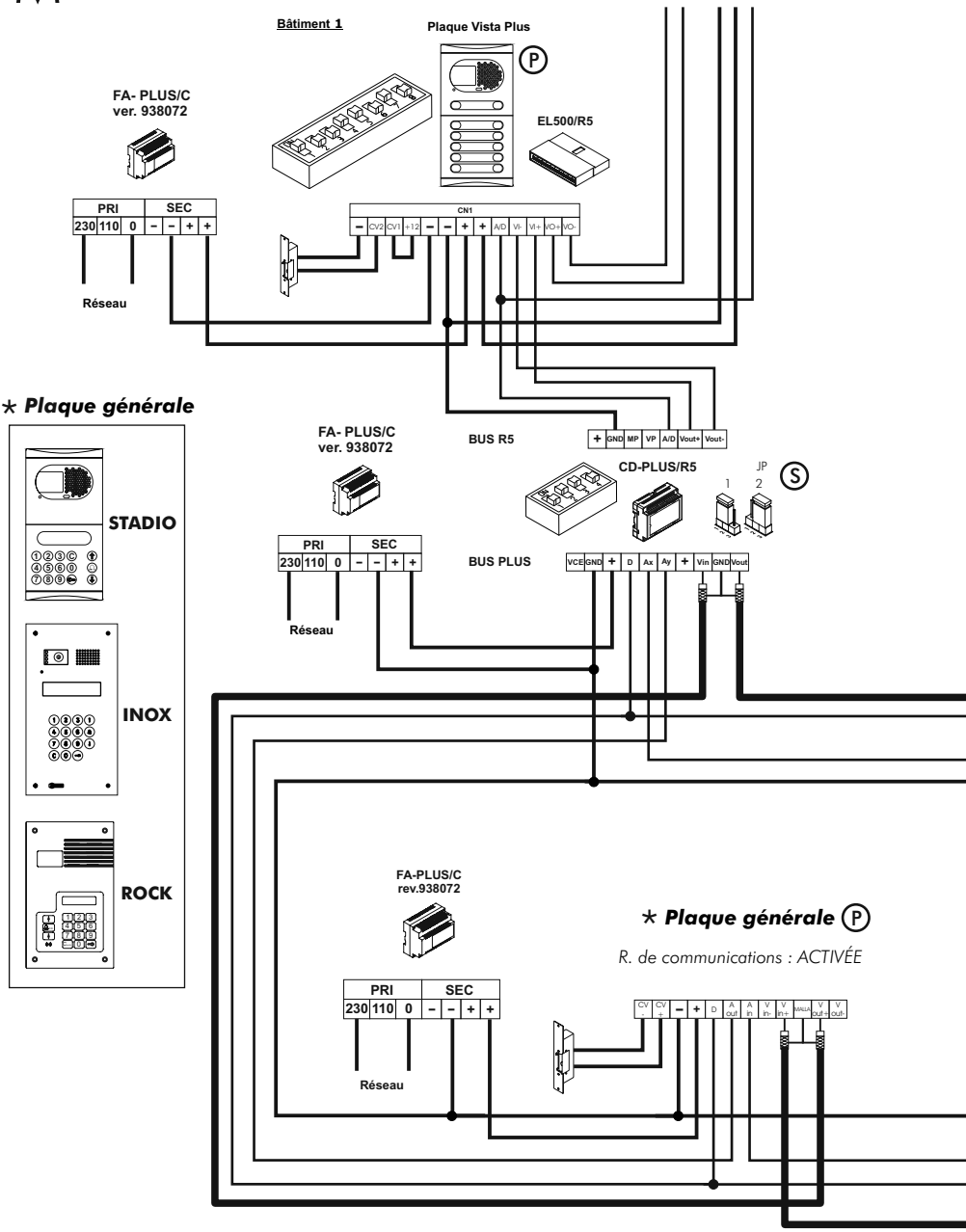
Mode interface de la centrale de conciergerie avec répartiteur D4L-R5.



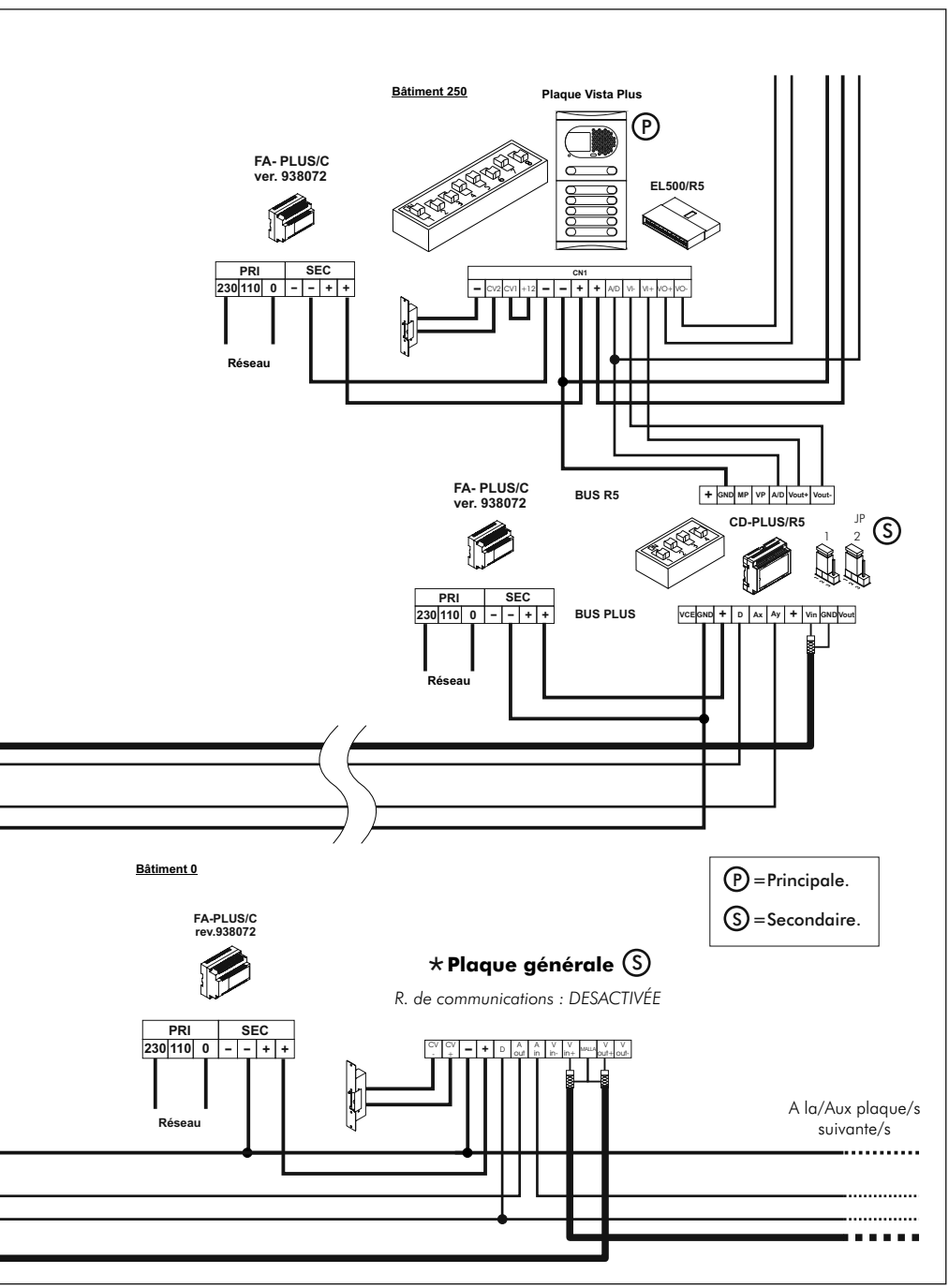
Mode interface de la centrale de conciergerie avec répartiteur D4L-R5R.



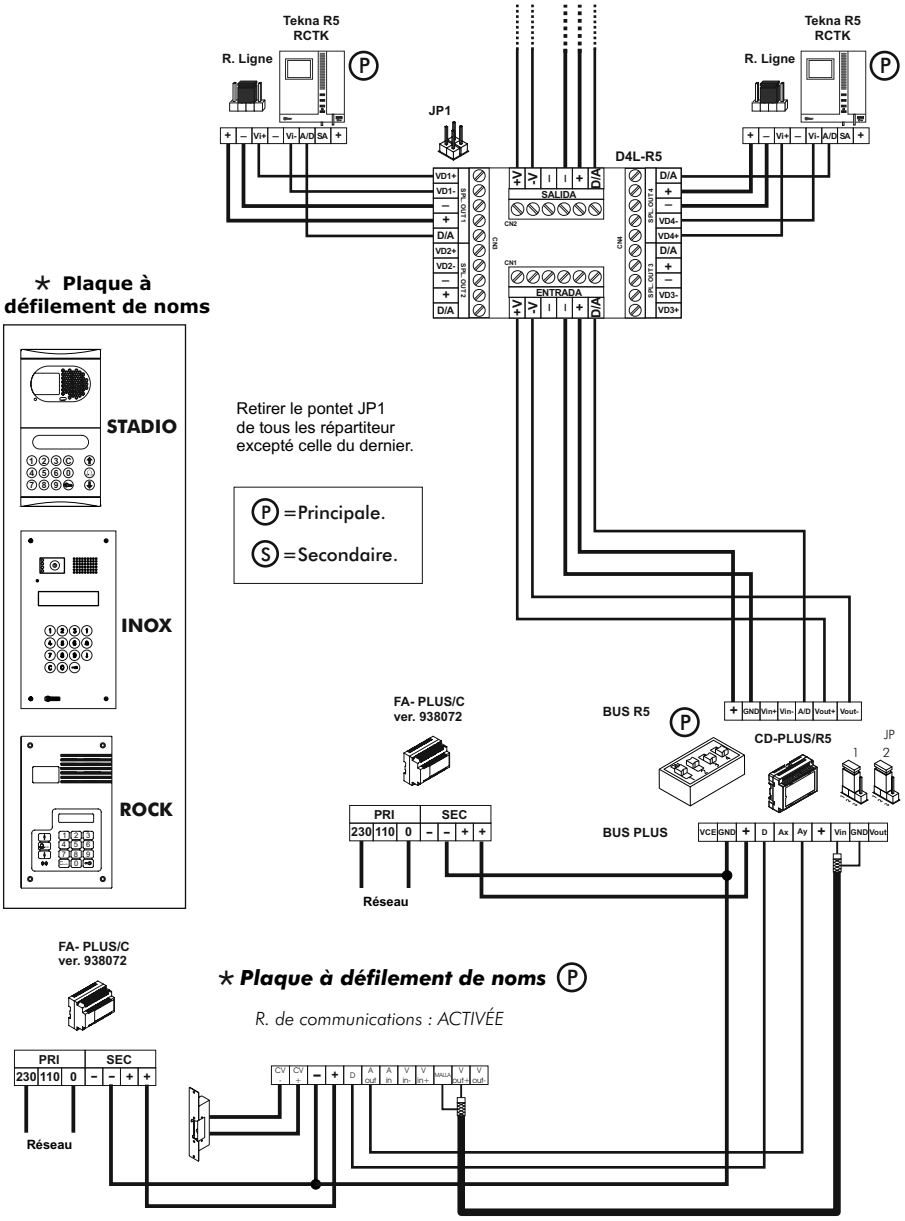
Mode codificateur de la colonne montante (plaques générales)



SCHÉMAS D'INSTALLATION

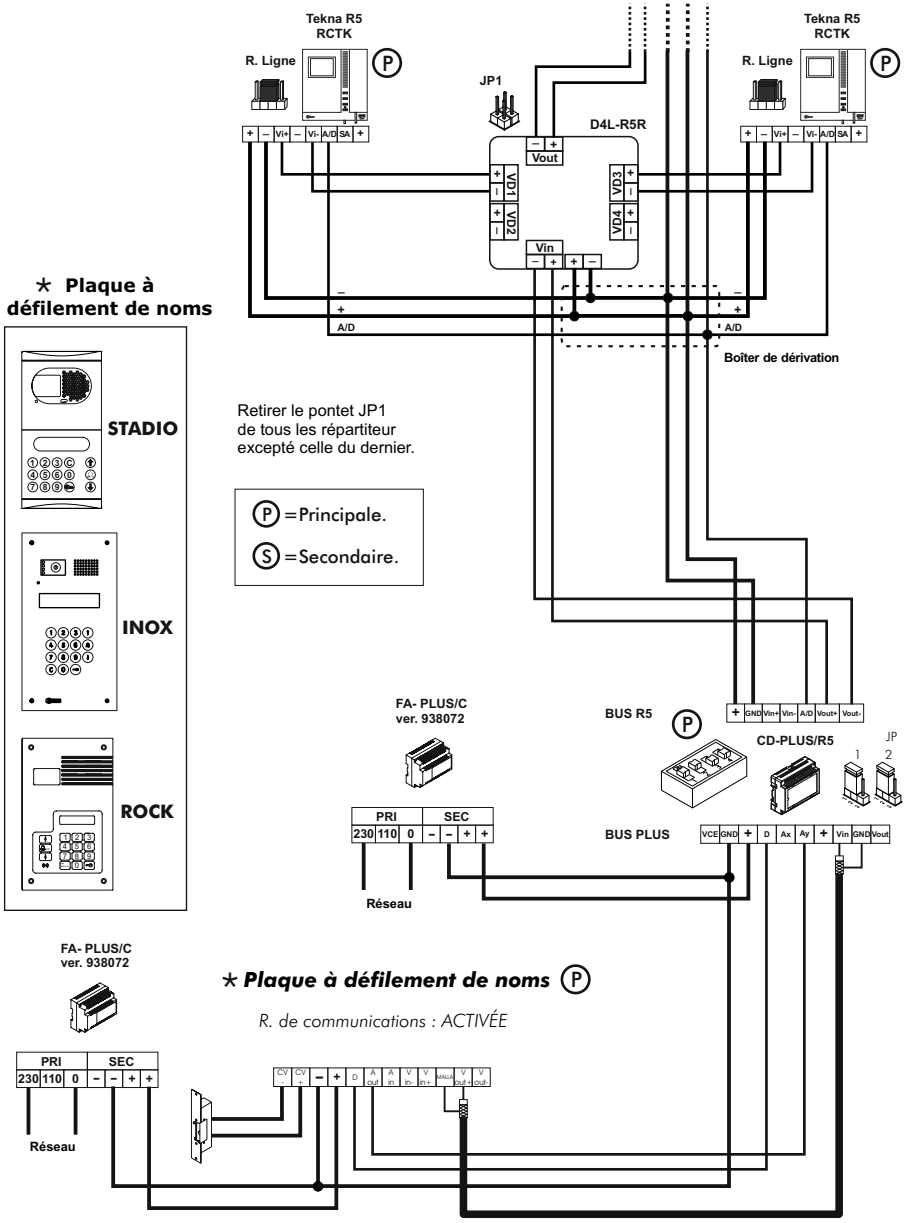


Mode codificateur de la colonne montante (plaques à défilement de noms) avec répartiteur D4L-R5.



SCHÉMAS D'INSTALLATION

Mode codificateur de la colonne montante (plaques à défilement de noms) avec répartiteur D4L-R5R.



Mode interface de la centrale de conciergerie

- La centrale ne reçoit pas d'appels de la plaque.
  - Vérifiez si vous pouvez recevoir des appels depuis n'importe quel moniteur (décrochez le combiné et pressez le bouton de gâche)
  - *En cas affirmatif*, vérifiez la configuration de la centrale, que l'option capturer la plaque est activée et que sur la plaque, le micro-interrupteur numéro 6 se trouve sur ON.
  - *En cas négatif*, vérifiez que la centrale **ne** soit pas éteinte, voir indicateur lumineux d'allumage.
  - Vérifiez également la connexion (pages 23-24) et la configuration (page 21) du convertisseur.
- L'image n'apparaît pas sur la centrale.
  - L'image n'apparaît que lorsque les appels proviennent des plaques avec caméra.
  - Vérifiez la tension entre les bornes '-' et '+' du répartiteur. Elle doit être comprise entre 17,5 et 18,5Vc.c.. Si ce n'est pas le cas, vérifiez l'alimentation et sa connexion.
  - Vérifiez que vous avez utilisé une sortie correcte du convertisseur pour le câble coaxial (VCE et GND) et que le micro-interrupteur numéro 2 est sur OFF et le 3 sur ON.

Mode codificateur de la colonne montante (Plaques générales)

- Les appels ne peuvent pas être réalisés depuis les plaques générales.
  - Vérifiez si vous pouvez réaliser des appels depuis les plaques intérieures.
  - *En cas affirmatif*, assurez-vous d'avoir correctement programmé la colonne montante sur les convertisseurs (page 22) et vérifiez leur connexion (pages 25-26) et leur configuration (page 21), rappelez que, au cas où ne pas disposer d'une plaque VISTA PLUS dans le bâtiment ou le colonne montante doit placer le micro-interrupteur numéro 1 sur ON.
  - *En cas négatif*, vérifiez la programmation des moniteurs (cf manuel de la plaque) et, si besoin est, répéter le processus.
  - Vérifiez également la tension entre les bornes '-' et '+' des différents éléments. Elle doit être comprise entre 17,5 et 18,5Vc.c.. Si ce n'est pas le cas, vérifiez l'alimentation et sa connexion.
- Lors de la réception d'appels depuis les plaques générales, l'image n'apparaît pas.
  - L'image n'apparaît que lorsque les appels proviennent des plaques avec caméra.
  - Vérifiez que vous avez utilisé les entrées et sorties correctes du convertisseur pour ce type d'installation (cf schéma pages 25-26), que le micro-interrupteur numéro 2 est sur ON et le 3 sur OFF, et que la seule résistance de fin de ligne (JP2) activée est celle du dernier convertisseur.
- Impossible de programmer le convertisseur.
  - Vérifiez que la plaque à défilement de noms se trouve en mode de configuration avant de mettre le micro-interrupteur numéro 4 sur ON (cf page 21) et que la séquence de programmation est la correcte.
  - Vérifier que la borne 'A/D' ne soit pas en court-circuit avec une autre.

Mode codificateur de la colonne montante (Plaque à défilement de noms)

- Impossible de réaliser des appels.
  - Après avoir connecté l'alimentation, l'appareil reste inactif durant 45 sec environ, tout comme lors de la connexion de l'une des unités d'installation.
  - Assurez-vous que le convertisseur n'ait aucune colonne montante programmée, pour cela, mettez le micro-interrupteur numéro 2 sur OFF et le 3 sur ON, puis replacez-les tout de suite sur la position correcte (2 sur ON et 3 sur OFF), afin de réinitialiser la programmation de la colonne montante.
  - Vérifiez la connexion du convertisseur (pages 27-28) et la configuration (p. 21), rappelez que, au cas où ne pas disposer d'une plaque VISTA PLUS dans le bâtiment ou le colonne montante doit placer le micro-interrupteur numéro 1 sur ON.

- Vérifiez également la tension entre les bornes '-' et '+' des différents éléments. Elle doit être comprise entre 17,5 et 18,5Vc.c.. Si ce n'est pas le cas, vérifiez l'alimentation et sa connexion.

Lors de la réception d'appels depuis la plaque, l'image n'apparaît pas.

- L'image n'apparaît que lorsque les appels proviennent des plaques avec caméra.
- Vérifiez que vous avez utilisé l'entrée et la sortie correctes du convertisseur pour ce type d'installation (cf schéma pages 27-28), que les micro-interrupteurs se trouvent sur la position correcte (2 sur ON et 3 sur OFF) et que la résistance de fin de ligne (JP2) est activée.

Tous les modes

Rien ne fonctionne.

- Après avoir connecté l'alimentation, l'appareil reste inactif durant 45 sec environ, tout comme lors de la connexion de l'une des unités d'installation.
- Vérifier la tension de sortie entre les bornes '-' et '+' des alimentations. Celle-ci doit être comprise entre 17,5 et 18,5Vc.a. Si ce n'est pas le cas, déconnecter l'alimentation de l'installation et mesurer la tension. Si celle-ci est correcte, déconnectez l'alimentation du réseau 220/230Vc.a. et vérifiez l'installation (possibilité d'un court-circuit).
- Vérifier que la borne 'A/D' ne soit pas en court-circuit avec les bornes '-' ou '+'.

Effet Larsen persistant.

- Vérifier que la borne 'A/D' ne soit pas en court-circuit avec une autre.

Il n'y a pas de son.

- Vérifiez que vous avez utilisé les bornes correctes (cf schémas page 23 à 28).

Cód. 50124572

Protocol converter

CD-PLUS/R5

Vista Plus

Instructions manual

TCD-R5ML rev.0114

INTRODUCTION

First of all we would like to thank and congratulate you for the purchase of this product manufactured by Golmar.

The commitment to reach the satisfaction of our customers is stated through the ISO-9001 certification and for the manufacturing of products like this one.

Its advanced technology and exacting quality control will do that customers and users enjoy with the legion of features this system offers. To obtain the maximum profit of these features and a properly wired installation, we kindly recommend you to expend a few minutes of your time to read this manual.

INDEX

Introduction....33
Index....33
Starting recommendations....33
Safety precautions....34
System characteristics....34
Operation modes....34-35
Description....36
Installation....36
Configuration dip switch....37
Configuration jumper (End of line resistor)....37
Autodiagnostic Leds....38
Programming the converter (Backbone code)....38
Installation diagrams....
- Porter's exchange interface mode with D4L-R5 distributor....39
- Porter's exchange interface mode with D4L-R5R distributor....40
- Backbone encoder mode (general door panels)....41-42
- Backbone encoder mode (coded panel) with D4L-R5 distributor....43
- Backbone encoder mode (coded panel) with D4L-R5R distributor....44

Troubleshooting hints....45-46
Compliance....47

STARTING RECOMMENDATIONS

- The installation and handling of this equipment must be performed by **authorised personnel**.
- Install or modify the equipment **without the power connected**.
- Do not use excessive force when tightening the converter connection block screws.
- The entire installation must be at least **40 cm.** away from any **other installation**.
- Before connecting the system, check the connections between door panel, converter, distributor, monitors, telephones and the power supply connection.
- When starting the equipment for the first time, or after a modification, the system will remain inactive for around 45 seconds due to the initial busy channel time.
- Do always follow the enclosed information.

SAFETY PRECAUTIONS

- Install or modify the equipment **without the power connected**.
- The installation and handling of these equipments must be performed by **authorised personnel**.
- The entire installation must be at least **40 cm.** away from any **other installation**.
- Do not use excessive force when tightening the connector screws.
- Install the unit in a dry and protected place without risk of drip or water projections.
- Avoid to place it near to heating sources, dusty locations or humid enviroments.
- Do not block ventilation holes of the unit so that air can circulate freely.
- To avoid damage, the converter has to be firmly fixed.

SYSTEM CHARACTERISTICS

- Protocol converter for the ***VISTA PLUS*** system which permits the following combinations:

  - ➲Permits installation of a Plus porter's exchange in a ***VISTA PLUS*** installation.
  - ➲Permits installation of Plus general door panels with inner access in the ***VISTA PLUS*** System.
  - ➲Permits installation of a Plus coded door panel with ***VISTA PLUS*** monitors.

- Up to 250 converters per installation.
- Up to 120 apartments per backbone with door panels with push buttons.
- Up to 200 apartments per backbone with coded panel.
- Up to 200 monitors/telephones per backbone.
- Simple configuration through easy access dip switches.
- Autodiagnostic LEDs that allow detecting installation and programming errors.

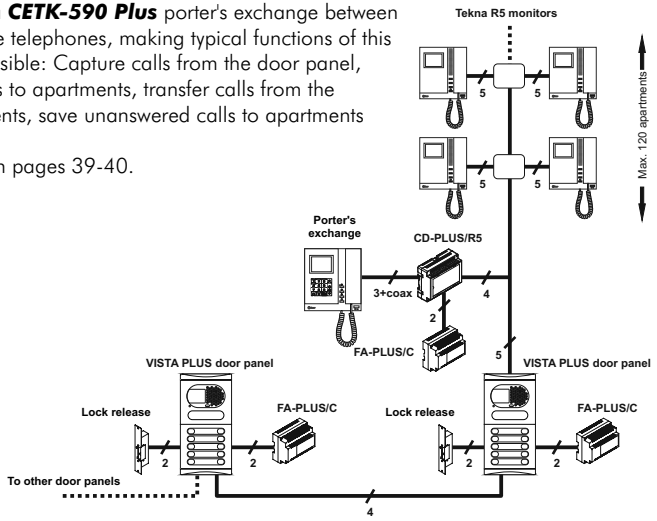
OPERATION MODES

The ***CD-PLUS/R5*** converter has 3 possible operation modes:

Porter´s exchange interface

Permits placement of a ***CETK-590 Plus*** porter's exchange between the door panel and the telephones, making typical functions of this porter´s exchange possible: Capture calls from the door panel, receive and make calls to apartments, transfer calls from the door panel to apartments, save unanswered calls to apartments in the memory, etc..

Installation diagram on pages 39-40.

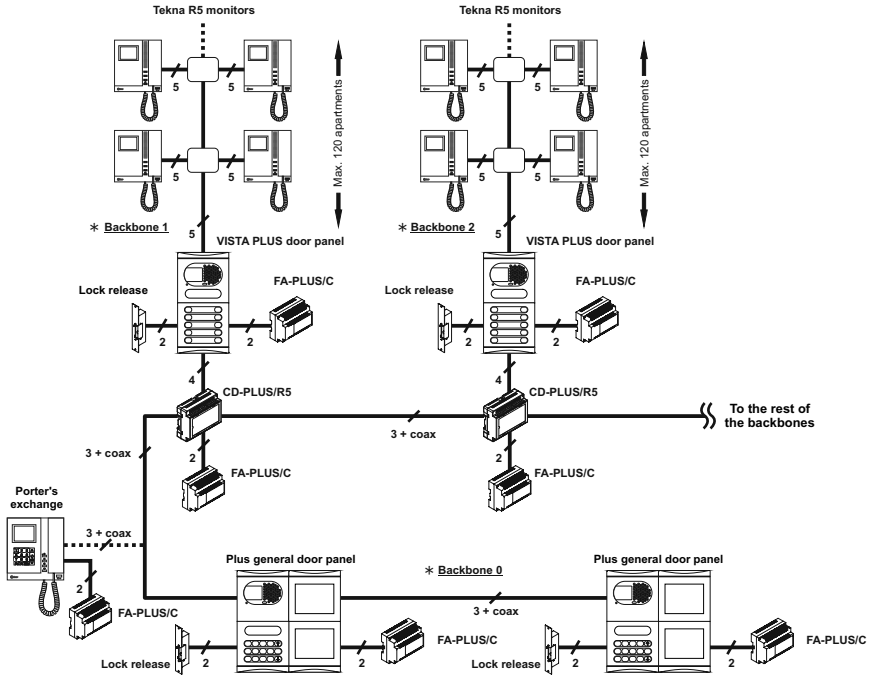


Backbone encoder (general door panels)

Permits ***Plus*** general door panels with ***VISTA PLUS*** inner portals, allowing placement of a ***CETK-590 Plus*** porter's exchange between both elements as an option.

<u>This type of installation requires a converter for each inner backbone.</u>

Installation diagram on pages 41-42.



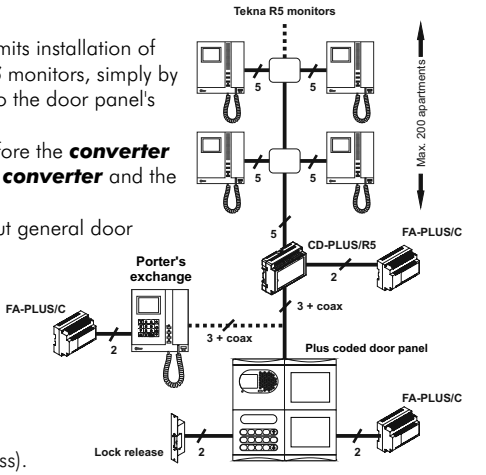
Backbone encoder (Coded door panel)

This variation from the previous mode, permits installation of ***Plus*** coded door panels with ***VISTA PLUS*** monitors, simply by varying the converter's position, moving it to the door panel's output.

A porter's exchange can also be placed before the ***converter*** or a ***VISTA PLUS*** door panel between the ***converter*** and the monitors as options.

This variation can be applied with or without general door panels.

Installation diagram on pages 43-44.



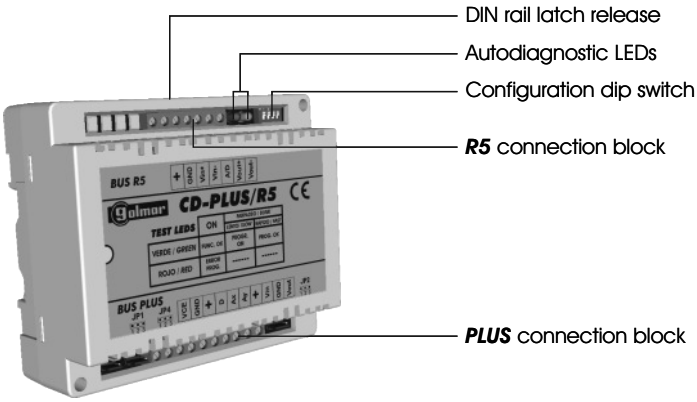
∗ **<u>Terms:</u>**

Backbone: Logical address.

Riser: Physical cabling of the installation in the same backbone (logical address).

DESCRIPTION

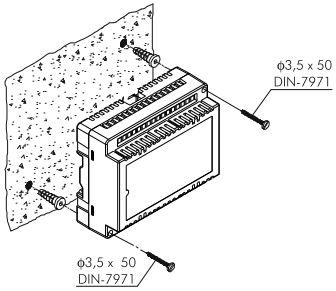
Description of the converter.



INSTALLATION

Detail of the converter installation.

Install the converter in a dry and protected place free from the risk of drip or water projections.
To avoid damage the converter must be firmly fixed.

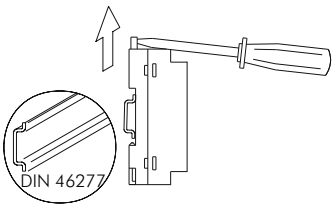


Install or modify the equipment **without the power connected.**

The installation and handling of this equipment must be performed by **authorised personnel**.

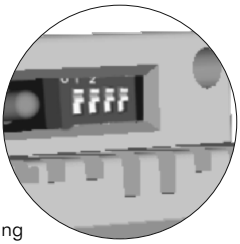
To install the converter directly on the wall, drill two holes of Ø6mm. and insert the wallplugs. Fix the converter with the specified screws.

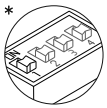
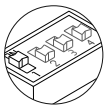
The converter can be installed on a DIN guide (6 elements), pressing it lightly.
To extract the converter from the DIN guide, use a plain screwdriver to lever the flange as shown in the picture.



Description of the configuration dip switch.

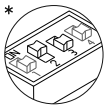
The **SW1** configuration dip switch is located in the upper right part of the module.



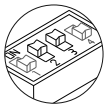



Loads the ***VISTA PLUS*** installation with a communications resistor.
Set to ***ON*** position only if you do not have the ***VISTA PLUS*** door panel in the building or backbone.

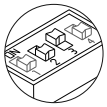
The operation mode of the converter is defined according to the dip switch 2 and 3 combinations:



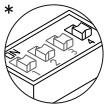
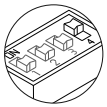
Backbone encoder *(Master)**:***
Activate this mode if you have ***PLUS*** door panels before the ***converter*** and ***VISTA PLUS*** monitors (without door panel) after the ***converter*** (see page 35).



Backbone encoder *(Slave):*
Activate this mode if you have ***PLUS*** door panels before the ***converter*** and ***VISTA PLUS*** monitors and door panels after the ***converter***. (See page 35).



Exchange interface:
Activate this mode if placing a ***PLUS*** porter's exchange in a ***VISTA PLUS*** installation (see page 34).

Set to ON to program the column.
This function should only be used if the module is being used as backbone encoder (see page 35).
Once the programming progress is finished return the switch to OFF position.
The programming steps are described on page 38.

Description of the configuration jumpers.

JP1

Auto

Off

End of line resistor (Only in porter´s exchange interface mode).
Set to AUTO if the porter's exchange is connected through a D4L-R5 or D4L-R5R video distributor (recommended), if doing without this element, set to the OFF position.

JP2

On

Off

End of line resistor (Only in backbone encoder mode).
Set to Off in all converters except the last one (end of the coaxial cable).

JP4

On

Off

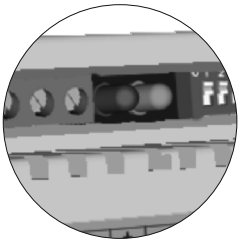
To be handled exclusively by Golmar personnel.
Set always to Off.

* Factory default

AUTODIAGNOSTIC LEDS

Description of autodiagnostic LEDs.

The autodiagnostic LEDs are placed next to the configuration dip switch.



Green LED

Fixed: Correct operation.
Slow blinking: Programming activated.
Quick blinking: Programming finished.

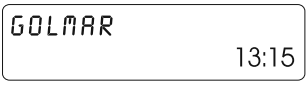
Red LED

Fixed: Programming error, go through the steps from the beginning.
Off: Correct operation.

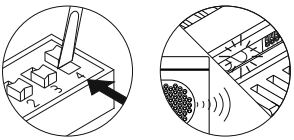
PROGRAMMING

Programming the converter.

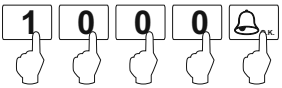
The converter must be programmed with a backbone code (see page 35), which must be different for each converter, following the steps set out below.



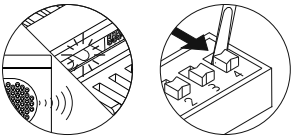
Access the door panel programming mode, pressing the key button followed by the installer secret code (factory default 1315), just as indicated in the door panel manual.



Activate the converter programming by setting the dip switch number 4 to ON.
The door panel will emit a tone and the green LED on the converter will begin to slow blinking, indicating that programming has begun.



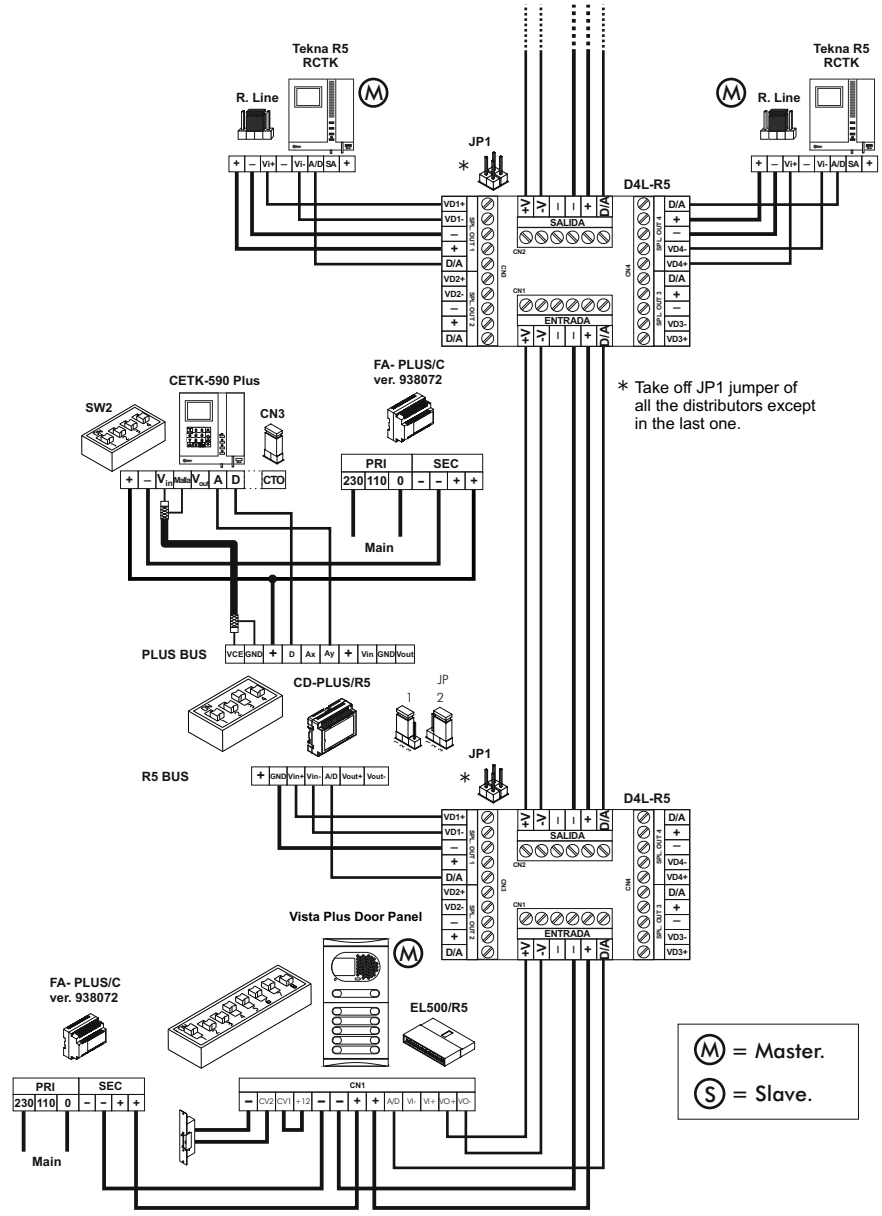
Introduce the column code to program, followed by three zeros, then press the bell button.



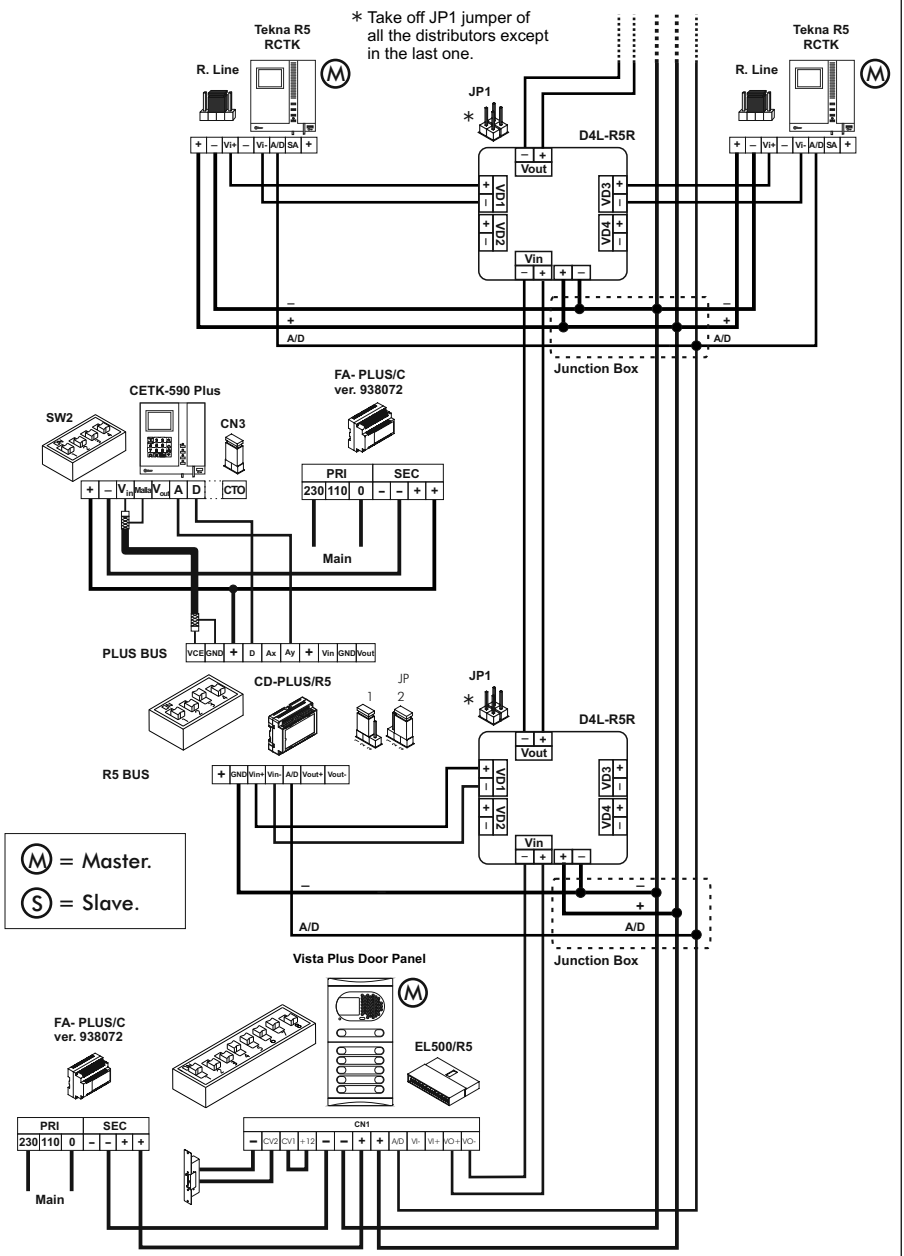
To indicate that the equipment has been correctly programmed, the door panel will emit a tone and the green LED on the converter will begin to quick blinking, indicating that programming has begun.
Exit programming by setting the dip switch number 4 to OFF and pressing the C button on the door panel.

If there are more converters, repeat the previous steps introducing a different backbone code for each of them.
If during one of these processes the red LED on the converter switches on, restart programming from the beginning.

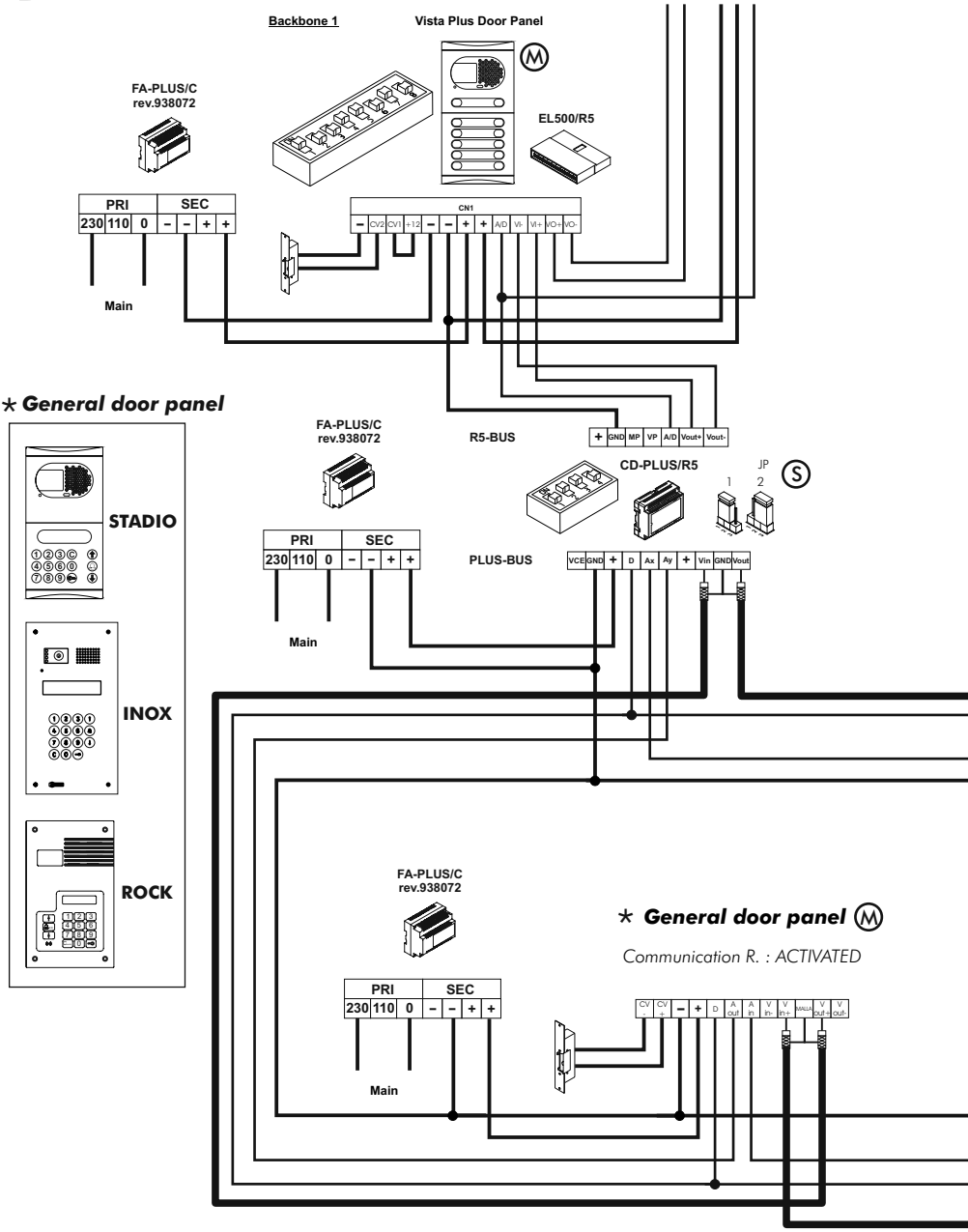
Porter's exchange interface mode with D4L-R5 distributor.



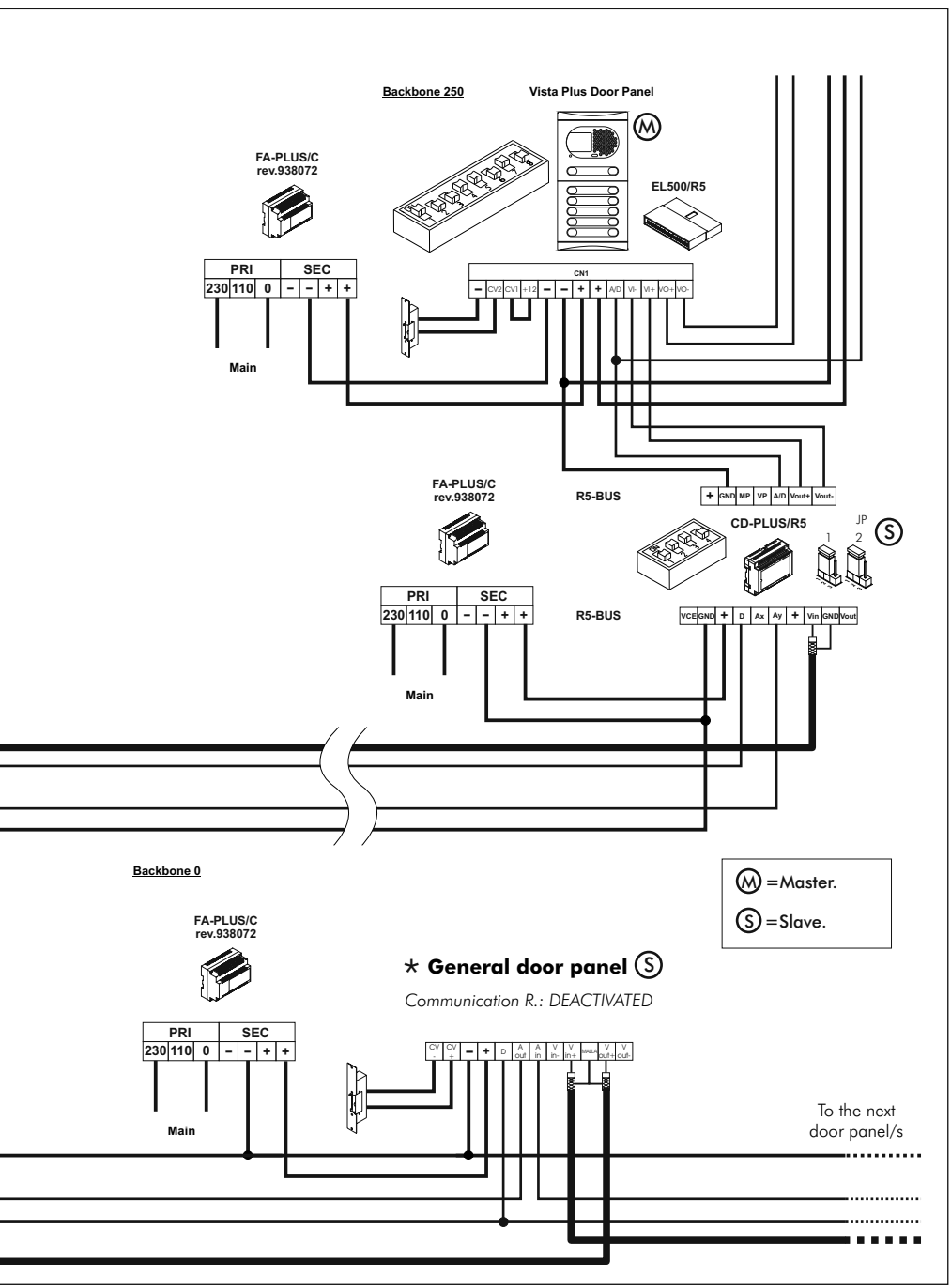
Porter's exchange interface mode with D4L-R5R distributor.



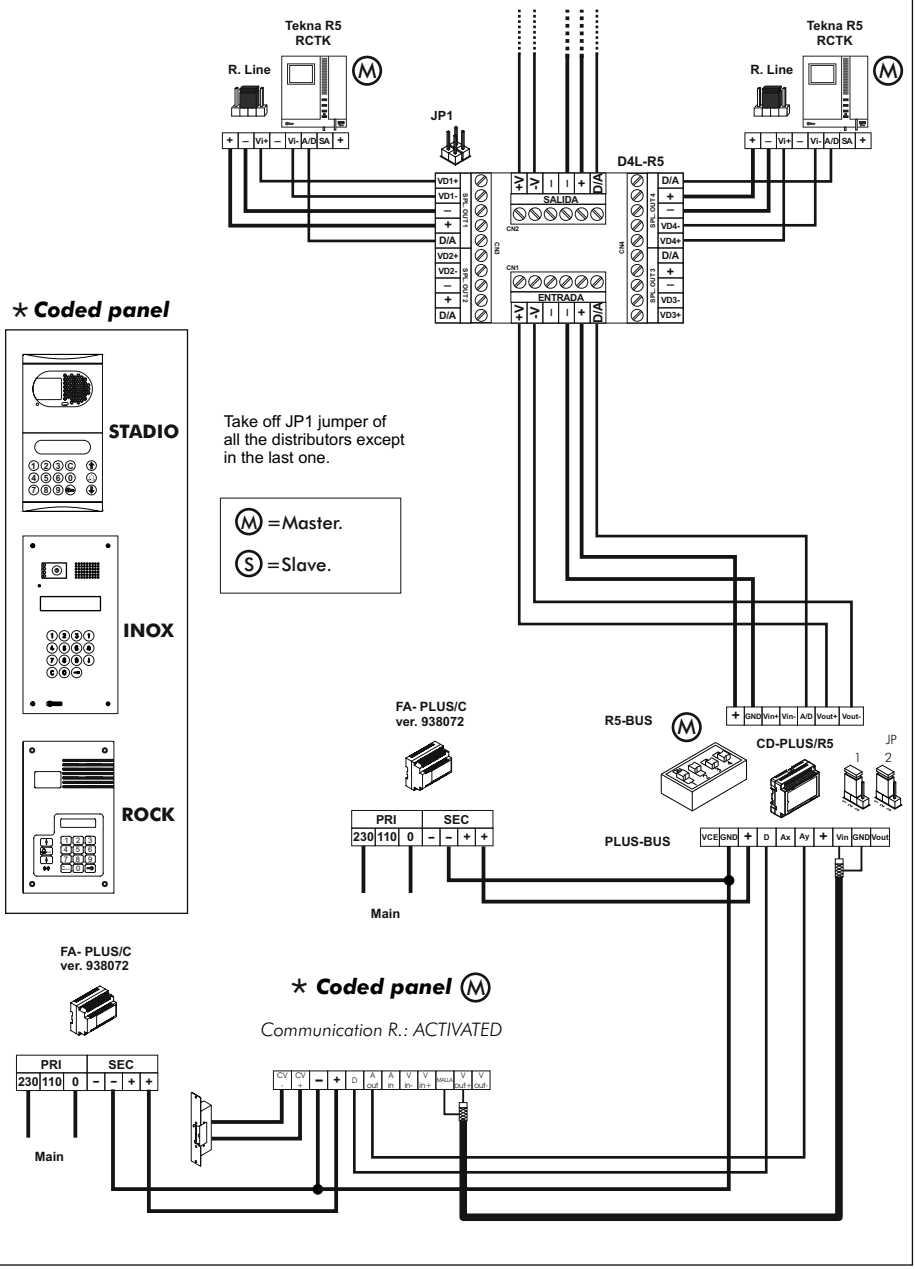
Backbone encoder mode (general door panels)



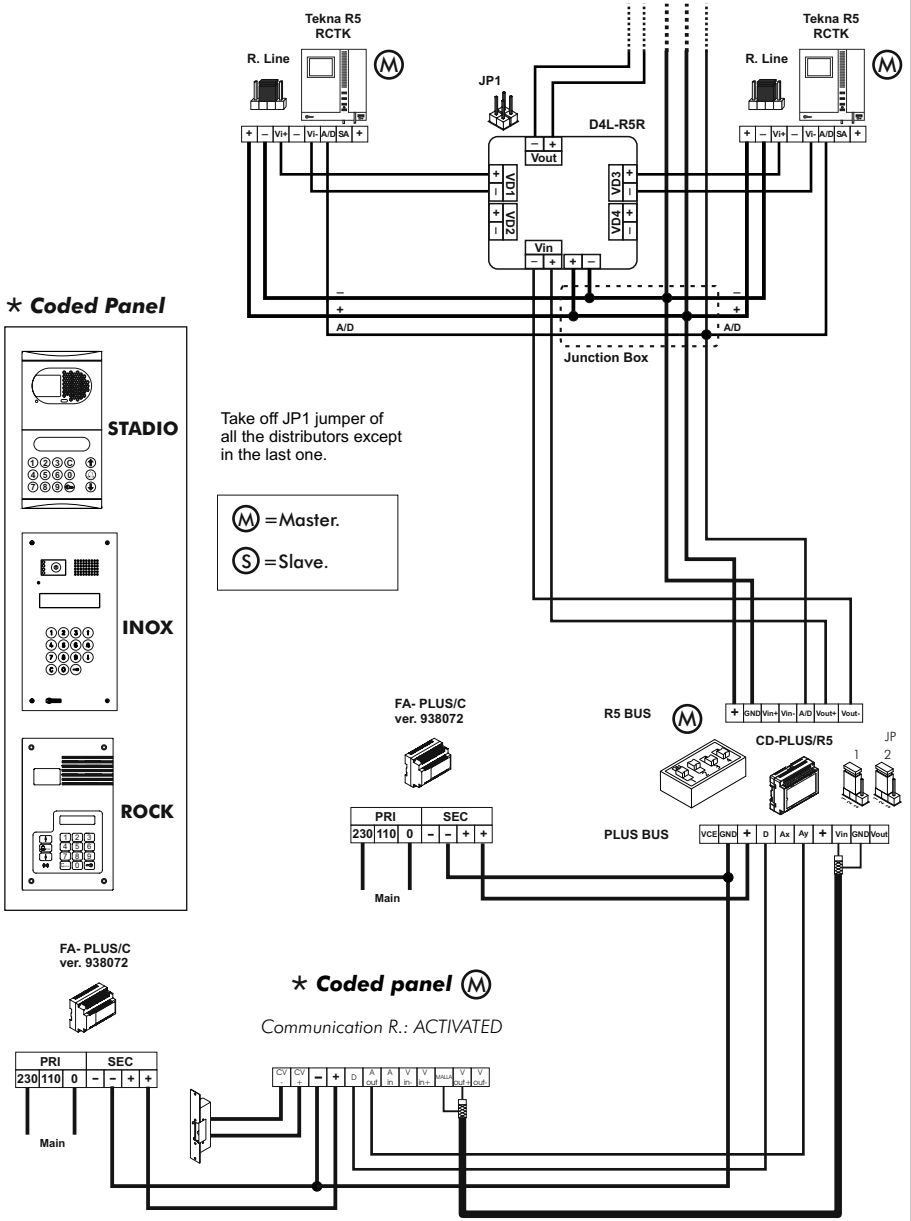
INSTALLATION DIAGRAMS



Backbone encoder mode (coded panel) with D4L-R5 distributor.



Backbone encoder mode (coded panel) with D4L-R5R distributor.



Porter's exchange interface mode

- The porter's exchange don't receive calls from the door panel.
  - Check if it can receive calls from any other monitor (pressing the lock release button, with the handset off the hook)
  - *If so,* check in the porter´s exchange configuration that the option capture door panel is activated and that the door panel has dip switch number 6 set to ON
  - *If not*, check that the porter´s exchange is **not** off, see On-Off light indicator.
  - Also check the connections (page 39-40) and configuration (page 37) of the converter.
- The image does not show in the porter´s exchange.
  - Remember that images are only shown from calls made from door panels with camera.
  - Check that the voltage between the '-' and '+' terminals of the distributor is from 17.5 to 18.5Vc.c., if not, check the power supply and its connections.
  - Check that you have used the correct output of the converter for the coaxial cable (VCE and GND) and that the number 2 dip switch is OFF and number 3 is ON.

Backbone encoder mode (General door panels)

- Calls cannot be made from the general door panels.
  - Check if calls can be made from the inner door panels.
  - *I f yes*, make sure you have correctly programmed the backbone in the *converters* (page 38) and revise the connections (page 41-42) and configuration (page 37) of the converters, remember set to ***ON*** the number 1 dip switch only if you do not have the ***VISTA PLUS*** door panel in the building or backbone.
  - *If not*, revise the monitor's programming (see door panel manual) and program it again if necessary.
  - Check that the voltage between the '-' and '+' terminals of the different elements is from 17.5 to 18.5Vc.c., if not, check the power supply and its connections.
- No image is shown when receiving calls from the general door panels.
  - Remember that images are only shown from calls made from door panels with camera.
  - Check that the correct inputs and outputs have been used for this type of installation (see diagram on page 41-42), that the number 2 dip switch is ON and number 3 is OFF and that only the end of line resistor (JP2) of the last converter is activated.
- The converter cannot be programmed.
  - Check that the coded panel is in configuration mode before setting the number 4 dip switch to ON (see page 37) and that the programming steps are correctly followed.
  - Check that 'A/D' terminal is not shortcircuited with other terminals.

Backbone encoder mode (Coded panel)

- Calls cannot be made.
  - Remember that the system remains inactive for 45 seconds after connecting the power supply, the same occurs upon connecting any unit to the installation.
  - Make sure that the converter does not have any backbone programmed. To do this set dip switch number 2 to the OFF position and number 3 to the ON position, then set them again to the correct position (2 in ON and 3 in OFF), this resets the backbone programming.
  - Revise the converter connections (page 43-44) and configuration (page 37), remember set to ***ON*** the number 1 dip switch only if you do not have the ***VISTA PLUS*** door panel in the building or backbone.
  - Check that the voltage between the '-' and '+' terminals of the different elements is from 17.5 to 18.5Vc.c., if not, check the power supply and its connections.

- No image is shown when receiving calls from the door panel.
  - Remember that images are only shown from calls made from door panels with camera.
  - Check that the correct converter input and output have been used for this type of installation (see diagram on page 43-44), that the dip switches are in the correct position (2 in ON and 3 in OFF) and that the end of line resistor (JP2) is activated.

Any mode

- Nothing operates.
  - Remember that the system remains inactive for 45 seconds after connecting the power supply, the same occurs upon connecting any unit to the installation.
  - Check the output power supply voltage between '-' and '+' terminals: it should have 17,5 to 18,5Vd.c. If not, disconnect the power supply from the installation and measure again. If it's correct now, it means there is a short circuit in the installation: disconnect the power supply from mains and check the installation.
  - Check that 'A/D' terminal is not shortcircuited with '-' or '+' terminals.
- Continuous audio feedback.
  - Check that 'A/D' terminal is not shortcircuited with other terminals.
- There is no sound
  - Check that you have used the correct terminals (see diagrams on pages 39 to 44).

Este producto es conforme con las disposiciones de las Directivas Europeas aplicables respecto Compatibilidad Electromagnética ***2004/108/CEE***, así como con la ampliación en la Directiva del Marcado CE ***93/68/CEE***.

This product meets the essentials requirements of applicable European Directives regarding Electromagnetic Compatibility ***2004/108/ECC****, and as amended for CE Marking* ***93/68/ECC***.

NOTA: El funcionamiento de este equipo está sujeto a las siguientes condiciones:
(1) Este dispositivo no puede provocar interferencias dañinas, y (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

NOTE: *Operation is subject to the following conditions:*
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any received interference, including the ones that may cause undesired operation.

golmar@golmar.es
www.golmar.es

Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.
Golmar se réserve le droit de toute modification sans préavis.
Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.